

# GENERATIONS

Manitoba Genealogical Society Inc.

Volume 20

Canada Post Canadian Publications Mail Sales Product Agreement

ISSN: 0226-6105

Number 3

September 1995

No. 0478717

Registration No. 7468



Rutherford Relatives  
page 12

## MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY INC.

---

### RESOURCE CENTRE

885 Notre Dame Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3E 0M4  
(Scouts Canada Building)  
Telephone 204 / 783-9139

Tuesday, Wednesday, Thursday 10:30am. - 3:30pm.  
Tuesday evening 5:30 - 8:30pm.  
Sunday 1:00 - 4:00pm. September to May

The MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY INC. is a non-profit organization, formed in 1976, and incorporated in 1982. The Society promotes and encourages interest in genealogy and family history in Manitoba.

**Membership Fees:** \$25.00 Individuals; \$10.00 Associate at same address; \$25.00 Institutions; and \$250.00 Life. Full members receive four issues of *Generations*, general mailings, and are also entitled to one free Query per year, plus Library privileges. **Branch Fees:** Dauphin \$5.00 / East European \$12.00 / South West \$10.00 Individual, \$8.00 Associate / Swan Valley \$5.00

**Correspondence should be accompanied by a stamped, self-addressed envelope.**

### OFFICERS AND COUNCIL 1994 - 1995

**Executive**

President.....	Daryl Dumanski	Winnipeg 668-9366
Past President.....	Don Hyde	Winnipeg 669-6875
Vice President / Administration.....	Vacant	
Vice President / Finance.....	Louisa Shermerhorn	Winnipeg 255-8383
Vice President / Membership.....	Betty Atkinson	Winnipeg 832-2657
Vice President / Communications.....	Vacant	
Recording Secretary.....	Lorna Karman	Winnipeg 257-8003
Treasurer.....	Joan Whiston	Winnipeg 832-5216

### Committees

Archives.....	Mary Lizette	Winnipeg 949-9478
Computer.....	Len Perron	Winnipeg 254-8514
Coordinator of Volunteers.....	Vacant	
Outreach.....	Vacant	
Generations Editor.....	Joyce Elias	Winnipeg 269-1774
Library.....	Louisa Shermerhorn	Winnipeg 832-5041
Membership.....	Vacant	Winnipeg 452-9049
Publications.....	Lorne Harris	Winnipeg 253-5773
Special Projects.....	Kathy Stokes	Winnipeg 269-2733
Ways and Means.....	Grants: Vacant	
	Fundraising: Vacant	

### Representatives of Societies

Can. Fed. of Gen'y & Fam. Hist. Soc....	Harry Skene	Winnipeg 256-6176
Federation of Family History Societies..	Brenda McConnell	P la P 857-5561
	Eleanor Corbett	Winnipeg 889-1626

### Branches

Dauphin.....	Bonnie Bicklmeier, 203 Whitmore Ave. W., Dauphin, MB R7N 2S8.....	638-4730
East European.....	Mavis Menzies, P.O.Box 2536, Winnipeg, MB R3C 4A7.....	667-2541
South West.....	Wayne Digby, c/o 53 Almond Crescent, Brandon, MB R7B 1A2.....	728-2857
Swan Valley.....	Eric Neufeld, Box 6, Swan River, MB R0L 1Z0.....	734-2170
Winnipeg.....	Jim Bracken, Box 1244, Winnipeg, MB R3C 2Y4.....	269-6484

# **GENERATIONS**

Volume 20 Number 3 September 1995  
**The Journal of the Manitoba Genealogical Society Inc.**

Editor: Joyce Stevenson Elias



## **Table of Contents**

### **Page**

2	President's Report
2	Dauphin Branch
2	East European Branch
4	Winnipeg Branch
5	South West Branch
5	Library Lines
7	Outreach
8	About Cemeteries
8	More About Cemeteries: Transcribing Ukrainian Cemeteries
8	Nominations & Elections
9	Genealogical Gleanings
10	Periodical Potpourri - L. Walker
12	Rutherford Relatives - J.R. Rutherford
13	A General Overview of Graveyards and Their Full Potential as Sources for Genealogists - B. Hutchison
18	News From the Family History Centre - G. Glenn
18	Reunion Honouring Wm. Taylor Family, Meadow Lea, Manitoba - O.I. Sozansky
19	General Information in Canadian Naturalization Records - G. Eker
22	A Journey - R. Breckman
29	"Alteres Haus" to Government House - L. Francis
30	Are You Sure She's Your Great-Aunt?
31	Generation Gaps
32	Book Reviews
33	Genealogy Gem
33	MGS Event Calendar

**Cover:** Photo courtesy James R. Rutherford, MGS #2632. For details, please see **Rutherford Relatives**, p. 12.

**GENERATIONS** is published quarterly by the Manitoba Genealogical Society Inc., 885 Notre Dame Avenue, Winnipeg, Manitoba R3E 0M4. Printed by Industrial Art and Printing, Winnipeg. Back issues available at \$3.50/members, \$7.00/non-members, while quantities last. Members, and anyone else having an interest in genealogy, are welcome to submit articles or news items to the Society. Manuscripts should be typewritten, double spaced, or in WordPerfect®, either size disc. Deadlines: March 1, June 1, Sept. 1, Dec. 1. Please give appropriate credit when reprinting excerpts. Every effort has been made to ensure accuracy; however, MGS does not accept responsibility for errors found in *Generations*.

Publications Mail Registration No. 7468

## EDITOR'S COLUMN

Joyce Elias, MGS #1519L



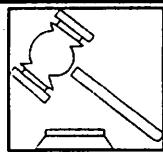
A real summer! It brought a Hopkins family book to my door, also Stevenson cousins from Beachburg, Ontario. The latter and I have decided to work on a book. More later...

**Christmas/holiday memory stories:** Last year several members contributed these - won't you send one this year? Deadline is Dec. 1 (sooner is better). When possible, submit in WordPerfect®, either size disc (will be returned). Related photos add interest (also returned).

The Elias have joined Internet. My first E-mail was to and from a Ginn family correspondent in Ohio. Reach me at: [jelias@cc.umanitoba.ca](mailto:jelias@cc.umanitoba.ca)

## PRESIDENT'S REPORT

Daryl Dumanski, MGS #1031



I'm hoping that this is my swan song and we'll be welcoming a new president for MGS at the Annual General Meeting, October 14. I've already been at the helm for two years with a wonderfully capable Council for both years.

The yearly accomplishments of this Society continue to amaze me, considering the relatively small core of active volunteers. We will encounter problems and have member burnout if this is not resolved. In running our business all tasks take a considerable amount of time and this is multiplied if we don't have enough bodies. Consider what you might be able to do to help remedy this problem and contact the Society.

Unfortunately, this became all too apparent for MGS' Winnipeg Branch. They have become inactive as no new executive members came forth at their Annual General Meeting in May. They have requested that some funds be held in trust for a two year period, enabling members to reactivate the Branch if sufficient interest is shown at some future date. (*Editor:* See Winnipeg Branch report, p.4.)

Our successes over the past year have been phenomenal and I would like to thank each and every member who has contributed in some way. I'll try to make a more complete listing of these items in my annual Presidential report. We have managed to remain financially secure and are upholding our lease commitments and we are trying to update the requirements of the organization by working on amendments to the Constitution.

Please join us at the Annual General Meeting on October 14, and at the luncheon when we honour all the special volunteers of our Society. See back cover, p.34.

## NOTE

Researchers should confirm all Branch research and query fees with individual Branches.

## DAUPHIN BRANCH

Bonnie Bicklmeier, MGS #2265, President

Well, summer is nearly over and soon everyone will be back to their fall activities. Hope all had a great summer! The Dauphin Branch has had a summer recess and did not have meetings in June, July, or August.

We have not been very active, branch-wise, over the summer months. However, we did have a very enjoyable get-together as a group at a one-day research rally at the Family History Centre, and hope to return there in the fall for a one-day session. The group, seven in all, stopped half way home and enjoyed a delightful dinner together, visiting and talking genealogy (what else?) until it was time to leave for home. The day was enjoyed by all.

During the summer months the Dauphin Branch has had quite a few inquiries from people visiting Dauphin and researching ancestors from the Dauphin area. Our public library has called our members to come and help whenever they get an inquiry about genealogy. A big thank you from the Branch goes to all who have helped (namely Jean Tucker, who seems to be at the top of our list of members to call) by giving of their time and knowledge.

Our Branch meetings will resume September 28, 1995, with a welcome being sent to newcomers to join us. Our meetings are held the last Thursday of every month in the basement of the RM Building, starting at 7:30pm. Our MGS President has been invited to speak at our fall meeting and we are anticipating a good turnout for this meeting.



## EAST EUROPEAN BRANCH

Mavis Menzies, MGS #718, President

*Dobrý den!* (Good day in Czech)

This will be an exciting year for your family history research!! You will actually start your research or make significant progress this fall. I encourage you to identify a short-term goal for your family history research *immediately* after you've read this Branch President's message. Nothing too difficult, such as *finish my genealogy*; instead choose an attainable goal that will get you started. Often we plan to research when we have time, but we all know *that time* never comes.

Some suggestions for your goal:

● Search a local history book for family information. Local history books in Canada and the USA usually include information on families residing in the area. The MGS resource centre has numerous local histories for Manitoba and many for other areas in Canada. Information on the existence of a local history for your area of research is available on request. Most libraries offer inter-library loan service from repositories located in Canada and the USA. I have obtained a Nebraska local history book from a Houston, Texas library via inter-library loan from the Winnipeg Centennial Library. Please remember that the data printed in the book is only as accurate as the person furnishing the information. If Grandma told everyone she was 10 years younger than her actual age, that will be the information recorded. Two sources are usually required to confirm data as correct.

● Locate the death information for an ancestor or relative. Death certificates are available from the provincial vital statistics departments in Canada and in the USA from local county offices or state vital statistics departments. Tombstone information can be obtained from the cemetery and occasionally the cemetery office. Churches and/or church archives usually hold the original birth, marriage, and burial records. Most family history societies transcribe cemeteries and sometimes transcribe church records. The MGS has transcribed over 900 cemeteries in Manitoba which contain thousands of east European names. An inventory of cemetery transcriptions which include east European families was published in the *East European Genealogist* March 1995, Vol. 3 No. 3. Manitoba cemetery transcriptions are located at MGS' Resource Centre.

● Search a census. A census record provides valuable information about family members, such as name, age, (sometimes month of birth), sex, county/province/state of birth, occupation, religion, and other data. Each census usually included different types of additional information. The 1870 Red River Census (pre Manitoba) included the name of the father of each individual on the census. The 1901 Canada census and the 1900 and 1910 US Federal census records the year of immigration. Several US State census list the number of years the individual was residing in that town or area. Some census indicate the individual's citizenship status and if their parents were foreign born. The census officials would travel from house to house to enumerate the families, so one must search a vicinity to locate the family. Finding aids are available that identify the census areas included on each microfilm. Many Canadian and USA census are indexed by surname. The USA census have "Soundex" (phonetic) indexes that group names together by how they sound rather than how they are spelled. Each state can be searched for a surname. If you are uncertain as to the specific location of your family at that time, local directories may provide

assistance. The Canada census is located at several repositories in Winnipeg and the USA Federal and State census can be ordered at the Winnipeg Family History Centre. Many libraries and archives in Canada and the USA hold the census microfilm.

● Write a letter to a family member requesting information. A short introductory letter states your request and declares your interest in family history research. Ask one or two questions and offer to exchange information. Do not send everything you have on your family at that time. Be certain to include your return address on the letter and include a Self Addressed Stamped Envelope (SASE). Don't expect everyone to be as enthusiastic about genealogy as you, some people actually think family historians are strange!

Now that you have identified your goal from the above list or selected an objective of your own - *write it down! I plan to.....* List the specific date you intend to start and include a deadline date. Post your goal on the frig, the bathroom mirror, the computer - any place that will keep your objective in mind. Remember, you are determined to complete your first goal this fall! When this objective is complete, plan your second goal, *immediately*. Don't forget to set a start and completion date. Please do let me know the results of your quest. There is a section in the *East European Genealogist* for success stories. We love to hear from you. *Preju vám mnoho štset!/ (Good Luck!) Luck is preparation meeting opportunity!*

You may be wondering how the surname, Menzies, is connected to east Europe. My husband's family, The Menzies, originate from Perthshire, Scotland, but I have been asked, "Where in Poland is the Menzies ancestral village?" Actually, my east European lines are with my mother's family who came from Moravia and Bohemia in the (now) Czech Republic to Omaha, Nebraska. With encouragement and support from the EEB members I have researched the Mazachek's in Moravia with excellent success. (See *East European Genealogist*, Sept. 1994, Vol.3 No. 1.)

I find family history research fascinating and challenging and especially enjoy meeting other researchers to share information and stories. I look forward to renewing acquaintances with all the branch members at the EEB meetings and also welcome new family historians. Please see the *Upcoming Branch Meetings* section and plan to attend the meetings. You will probably meet genealogists searching in your area of east Europe and also have a delightful evening. *Na shledanou! (See you later!)*

Appreciation for dedicated volunteer time is extended to several EEB volunteers. Carol Jones, EEB Secretary 1992 to 1995, was superb as a recording secretary. With her shorthand skills she was able to include all the business at the meetings. We always had fun at the meetings and

sometimes condensing the minutes was necessary. Denise Kolesar held the office of Publications Chair from 1992 to 1995 and spearheaded the publication of the *East European Genealogist*. This journal has obtained international recognition and we will soon have an exchange with an archives in Poland. Financial accounting is vital to the operation of any organization. Treasurer, Elaine Chadney (1993 to 1995) effectively maintained the accounts and developed an operating budget. Dave Olinyk has served as Membership Chair since the EEB became a branch in 1990. He proficiently maintained the membership, offered innovative ideas, and proposed the current efficient EEB membership system. Dave was an integral part of the EEB council and his dedication, wisdom, and humour will be missed. Past President, Les Recksiedler, provided several opportunities for the EEB. Under his two year guidance, the EEB obtained Publications Mail Rate for the *East European Genealogist* and the ability to issue charitable income tax receipts. The EEB has grown from a local branch to an organization that is internationally renowned. I look forward to continued cooperative teamwork with the EEB Council and an exceptional year of growth for the branch. *Mockrát děkuji* (Many thanks) to committed volunteers.

**The EEB Council for 1995 - 1996:**

President: Mavis Menzies  
Vice-President: Chris Radons  
Secretary: Denise Kolesar  
Treasurer: Russel Turyk  
Past-President: Les Recksiedler  
Correspondence: Chris Radons  
Library: Bea Magura  
Membership: Elaine Taylor Turchyn  
Program: Heather Hobbs  
Publications: Brian Lenius  
Telephoning: Rita Mymko

**The EEB will be staffing the MGS Resource Centre on the first Sunday of every month (1:00-4:00pm.) commencing October 1, 1995. EEB members will also be available for assisting patrons at the MGS on Sunday, September 17 from 1:00-4:00 p.m.**

Heather Hobbs, who is co-ordinating the transcribing of the Holy Ghost cemetery on Main Street, reports that many sections have now been transcribed. The Holy Ghost cemetery is a beautiful cemetery that is well kept and easy to transcribe. If you are interested in volunteering to record a small section of this cemetery, please contact Heather at 475-0509. Your assistance would be greatly appreciated.

The EEB Library has added several new books to its holdings. Please peruse the Library Acquisitions section of the *East European Genealogist*. The EEB exchanges journals with a number of societies and highlights of journals are included in this section.

**UPCOMING BRANCH MEETINGS:**

(Please note date corrections since the last issue of *Generations*.)

**Wednesday, September 20 7:00pm.**

885 Notre Dame Avenue, Winnipeg

"Triumphs & Problems - Return Visit to Ukrainian Ancestral Villages"

Thelma Findlay discusses the triumphs and problems with her return to ancestral villages. Thelma participated in a tour to Ukraine in October 1994 where she met with distant relatives. She had the opportunity to re-visit her villages in May 1995.

**Wednesday, October 18 7:00pm.**

885 Notre Dame Avenue, Winnipeg

"Document day and Cemetery Transcriptions"

This special meeting is designed as a information session to learn how to interpret the data found on birth, marriage, death, passport, immigration, ship passenger manifest documents. etc. from Canada and Europe. Compare the difference between Austrian, Prussian, and Russian documents. Bring your documents to this meeting, but please insert originals in plastic pouches for safe handling. The EEB cemetery transcription project (Holy Ghost cemetery) will also be discussed.

**Wednesday, November 15 7:00pm.**

885 Notre Dame Avenue, Winnipeg

"Researching in the Czech & Slovak Republics"

Mavis Menzies and Denise Kolesar will present information on conducting research on this changing area of east Europe. Both republics provide easy access for family historians to retrieve genealogical data via the mail.

**Wednesday, December 20 7:00pm.**

885 Notre Dame Avenue, Winnipeg

"Systems of Heraldry in Continental Europe"

Rudolf Schlick will bring his expertise on this subject to the Christmas social evening.



**WINNIPEG BRANCH**

Jim Bracken, MGS #1792, President,  
Joan Whiston, MGS #1883, Secretary

Further to the report given in June 1995 *Generations*, the Executive of Winnipeg Branch is attempting to keep the Branch afloat. We are requesting members of Winnipeg Branch to attend a meeting on Wednesday, September 27, 1995, at MGS, 885 Notre Dame Ave., 7:00pm.

If any member is prepared to become involved with a Winnipeg Branch Executive position, please contact Jim Bracken, 204/269-6484.

## SOUTH WEST BRANCH

Lois Forsberg, MGS #2428, Corresponding Secretary



Our June meeting was a business meeting which was devoted mainly to updates on the various committee activities. Many of our members have devoted a great deal of time to such projects as newspaper clippings, cemetery updating, and indexing local history books. Those indexed over the past year include the following:

- Memories Along the Badger Revisited* - Cartwright area
- The History of the RM of Dufferin in Manitoba 1880-1980*
- Harvest Time* - History of the RM of Edward
- A Century of Living* - Hartney 1882-1982
- Echoes of the Past* - the RM of Louise
- Glimpses Through the Years* - Medora
- Carberry Plains History*

Thanks to a proposal brought forth by Margaret Goodman, one of our long-time members, we are taking on a new project - the indexing of the 1901 Census for the South West Branch area. A core committee was set up to organize this project so that we can get started in the fall.

Our Branch Coordinator, Beth Wall, reported that Dennis Pearce (our speaker at the May meeting) had given our Branch a number of public information brochures for the Public Record Office in London, and that these have been filed in our Branch Library for reference. Included in this material are film reel numbers and information as to where they are deposited. These would be most helpful to anyone planning to do genealogical research in England.

It was noted also that a list of cemeteries had been placed in the current issue of our publication, *The Leaf*, and will be added to in June each year.

The Education Outreach Committee has lined up some interesting topics and speakers for our program meetings next year, and are planning some additional workshops and displays, as well as a new members' meeting for early in the fall.

This year our Annual Picnic took place at Souris on June 11, with about 15 in attendance. A visit to the Hillcrest Museum, followed by a picnic meal in Victoria Park, was enjoyed by all. This was our final get-together until the September meeting as meetings are not held in July and August.

---

In the *Dauphin Herald*, December 30, 1931, coffee was advertised at .39¢ per pound, tomato soup 3 tins 25¢.

---

Blessed are those who return their books on time!

## LIBRARY LINES

Louisa Shermerhorn, MGS #567L, Library Chair

Thanks to all, including Anonymous, who have donated materials to our library.

Books received at MGS Library April, May, June, July 1995

### ALBERTA

- *Alberta, formerly the Northwest Territories*: index to registration of births, marriages and deaths 1870 to 1905. WEST CAN 929.3 Alb
- *Along the fifth: ... Stony Plain & dist.* WEST CAN 971.23 Alo
- *Forests, furrows and faith...Boyle & Districts.* WEST CAN 971.23 For
- *Oxen tales to jet trails.* Paradise Valley, Lloydminster. WEST CAN 971.23 Oxe
- *People helping people: a history of health care...Wainwright district.* WEST CAN 610 Peo
- *Spirit and trails of Lac Ste. Anne.* WEST CAN 971.23 Spi

### ARMED FORCES

- *War dead of Winnipeg Grenadiers.* MAN 355.3 War

### BRITISH COLUMBIA

- *Vancouver voters 1886.* WEST CAN 971.1 Van

### CANADA - NAMES, GEOGRAPHICAL

- *Canadian guide: ...gazetteer and shipper's directory* CANADA REF 912.0971 Can
- *Help us to a better land: crofter colonies in the prairie west.* CANADA 971.2 Nor

### COOKERY

- *Homegrown favorites cook book, Manitoba GS.* GENERAL REF 641.5 Hom

### ENGLAND

- *Devon FHS member's interests 1977.* GB & IRE 942.3 Dev
  - *Domesday book: England's heritage then and now.* GB & IRE 942.02 Dom
  - *Memories of West Bromwich, West Midlands.* GB&IRE 914.24 Mem
  - *Natural history of Shelborne, Hampshire* GB & IRE 914.22 Whi
  - *Statues of the west front of Salisbury Cathedral.* GB & IRE 914.23 Sta
  - *Surname index 1851 census Parish of St. Andrew, Plymouth 2 vols.* GB & IRE 312 Dev
  - *Surname index 1851 census: parishes of Charles, Plymouth, Devon.* GB & IRE 312 Dev Cha
- \* see also under MICROFICHE/MICROFILM AND MAPS

### FAMILY HISTORY & BIOGRAPHY

- *Eagles families of NA.* FH & BIO 929.2 Eag
- *Fettes foundation.* plus Fowler family. FH&BIO 020.2 Fet

- *Hildebrandts, 1762-1981.* FH & BIO 929.2 Hil
- *Life of Louis Riel.* FH & BIO 921 Rie 3
- *Lockhart families of Nova Scotia & New Brunswick*  
FH & BIO 929.2 Loc
- *Savage family depository newsletter.* FH&BIO 929.2 Sav
- *Spanning the ocean.* Driver & McMichael families.  
FH & BIO 929.2 Dri
- *Wightman family.* FH & BIO 929.2 Wig
- *Who do I love: The Nahnybida family.* 1995 ed.  
FH & BIO 929.2 Nahn

#### FINLAND

- *Finns in Canada.* EUROPE 948.97 Lin

#### FUR TRADE

- *Alonsa RM. Many trails to Manitou-Wapah.* MAN 971.27 Alo Man
- *Many tender ties.* Women in fur trade society. WEST CAN REF 971.201 Van

#### GENEALOGY

- *Access to ancestry: a genealogical resource manual for Canadians tracing their heritage.* CANADA REF 929.1 Bri
  - *Beyond pedigrees: organizing and enhancing your work.* GENERAL 929.1 Whi
  - *Debrett's family historian.* GENERAL 929.1 Cur
  - *Elephant hunt (game)* GENERAL 793.7 Ele
  - *Genealogical advertiser. (England)* GB & IRE 929.07 Gen
  - *Handy book for genealogists.* 1994 ed. GENERAL 929.1 Han
  - *Teaching genealogy to enrich the curricula.* GENERAL 929.1 Wyn
- \* see also VIDEOS

#### GREAT BRITAIN

- *Roman Britain.* GB & IRE 912 Rom

#### INDIANS OF NORTH AMERICA

- *First farmers in the Red River Valley.* MAN 971.27 Fir
- *Sitting Bull.* FH & BIO 921 Sit
- *St. Andrews RM, Manitoba. Pieces of the past.*  
MAN 971.27 StA Wal

#### IRELAND

- *Emigrants from Ireland, 1847-1852.* GB & IRE 325 Ell
- *Ireland: a genealogical guide for North Americans.* GB & IRE 941.5 Bet
- *Scotch-Irish.* GB & IRE 941.6 Dur

#### MANITOBA - CEMETERIES

- Brokenhead RM
- *Beausejour town cemetery.* #840
  - *Czechoslovakian cemetery.* #786
- Coldwell RM.
- *Benji Cemetery.* NW 14-19-3W. #852
  - *Brekka cemetery:* SE 34-19-4W. #851

- *Otto East cemetery.* #850
- *Vestfold Icelandic aka Hove Cemetery.* #831

Ellice RM.

- *Zion United cemetery: NE 25-17-28.* #237

Flin Flon City.

- *South Main cemetery.* #800

Hanover RM.

- *Steinbach memorial cemetery.* #170

Harrison RM.

- *Newdale St. Peter & Paul Ukrainian Catholic.* #861

North Norfolk RM

- *Hidden Valley Hutterite Cem. NW 31-10-11W.* #876

Tache RM

- *Reinland Cemetery.* 15-8-4E. #149

Turtle Mountain RM.

- *Small cemeteries located on various farms.* #878

Victoria Beach RM.

- *Victoria Beach cemetery.* #875

#### MANITOBA - HISTORY

- *Argyle RM. Come into our heritage.* MAN 971.27 Arg Com One copy also on Reference
  - *Coldwell RM. Wagons to wings....Lundar & Districts.* MAN 971.27 Col Wag. One copy on Reference.
  - *East St. Paul RM. Heritage II.* MAN 971.27 EStP Her
  - *Glenwood RM. Bunclody community...* MAN 971.27 Gle Bun
  - *Manitoba: past and present.* MAN 971.27 Man
  - *McCreary RM. McCreary milestones and memories.* MAN 971.27 McC McC
  - *Origin of the name Manitoba.* Rev. ed. MAN 917.127 Ori
  - *Pembina Manitou 100th Anniversary & reunion ...1979.* MAN 971.27 Pem Pem. One copy on Reference. + Index.
  - *Pembina RM. Turning leaves: a history of La Riviere.* MAN 971.27 Pem Tur. One copy on Reference.
  - *Pioneer profiles: Ukrainian settlers in Manitoba.* MAN REF 971.27 Ewa
  - *Roblin RM. Memories along the Badger revisited. Cartwright & Dist.* MAN 971.27 Rob Mem. One copy on Reference.
  - *Siglunes RM. Taming a wilderness:...Ashern & District.* MAN 971.27 Sig Tam. One copy on Reference.
  - *St. Andrews RM. A good solid comfortable establishment. ... Lower Fort Garry.* MAN 971.27 StA Low
  - *Treherne in 1908* MAN REF 971.27 Sou Tre
  - *Index to Treherne in 1908.* MAN 971.27 Sou Tre
  - *Wallace RM. Virden story.* MAN 971.27 Wal Vir. One copy on Reference
- \* see also INDIANS/ FUR TRADE/ MAPS

#### MANITOBA - MARRIAGE RECORDS

- *Louise RM. Clearwater St. Paul Anglican marriage registers 1,2: 1885-1942.* #68
- *Winnipeg City. St. Luke's Anglican marriage register, 1898-1920.* 2 vols. #30

#### MAPS

- *Chataway's map to greater Winnipeg.* 1912. MAP 912 Man Win

- Gimli Municipality. *Traveller's guide to historic New Iceland.* MAP 912 Man Gim
- Saskatchewan grid road map. MAP 912 Sas Gri
- Tyneside, England. Durham Co. MAP 912 Eng Tyn

#### MICROFICHE/MICROFILM

- England. Essex Soc. for Family History handbook 1988/89. MF 942.6 Ess
- England. *Monumental inscriptions-County Durham, South Shields.* MF 942.8 Mon 1 / and MF 942.8 Mon 2
- England. *Personal names in Durham wills.* MF 942.8 Per
- Great Britain-Family History Library locality catalog. MF 941
- Scotland. *McKirdy Index - Bute, 1855-1875.* from death registers. MF 941.4 But
- Scotland. *McKirdy index-Lanark, 1855.* from death registers. MF 941.4 Lan

#### MILITARY HISTORY

- *Battledress: the uniforms of the world's great armies, 1700 to the present.* GENERAL 355.1 Bat

#### NAMES, PERSONAL

- *Biog. of Alaska-Yukon pioneers, 1850-1950.* GENERAL 920 Bio

#### NOVA SCOTIA

- *Genealogical history of Long Island (North Grand Pre), Kings Co.* EAST CAN 971.6 Eag
- *Nova Scotia legislature, Halifax.* EAST CAN 971.6 NS
- *Province house, Halifax, Nova Scotia.* EASTCAN 971.6 Ell
- *Scotland farewell: the people of the Hector.* Pictou Co. EAST CAN 971.6 MacK
- *Romance of government house.* EAST CAN 971.6 Mar

#### ONTARIO

- *Leeds and Grenville: their first 200 years.* EAST CAN 971.3 Lee McK
- *Memories of Burk's Falls and district.* EAST CAN 971.3 Bur
- *Perth County. Illustrated historical atlas.* EAST CAN REF 911 III
- *Pioneering in Northern Ontario:...Chapleau district.* EAST CAN 971.3 Nor Pio
- *Renfrew County: people and places.* EAST CAN 971.3 Ren Ren

#### POLAND

- *Five centuries of Lutheranism in Poland.* EUROPE 943.8 Tok
- *Polish surnames: origins and meanings.* EUROPE 943.8 Hof

#### SASKATCHEWAN

- *Eskbank: gone but not forgotten.* WEST CAN 971.24 Esk Kni
- *Knights of Columbus in Saskatchewan.* WEST CAN 282

- *Valley echoes...Red Deer River Basin.* WEST CAN 971.24 Val
- \* see also MAPS

#### SCOTLAND

- *Photographs of the old closes and streets of Glasgow 1868/ 1877.* GB & IRE 914.14 Ann
- *Scotch-Irish.* GB & IRE 941.6 Dur
- \* see also MICROFICHE/MICROFILM

#### TELEPHONE DIRECTORIES

- *UMSU telephone directory 19* MAN 378 UMSU

#### UKRAINE

- *Ukrainians in Canada.* EUROPE 947 Ger

#### VIDEOS

- *Family historian, genetics and genealogy.* VIDEO 616 Fam

#### VOLUNTARISM

- *Getting and keeping volunteers.* GENERAL 361 Moy

#### WINNIPEG, MANITOBA

- *Let us enjoy music. History of the Women's Musical Club of Winnipeg, 1894-1994.* MAN 780 Dic

#### YUGOSLAVIA

- *Slovenians in Canada.* EUROPE 949.7 Sol

#### OUTREACH

Submitted by Daryl Dumanski, MGS #1031

We had a great time talking to all the busloads of American visitors at Folklorama's Pavilion of Scotland in Winnipeg. Thank you to all those who volunteered and enjoyed a hearty dose of the bagpipes. We also attended the Manitoba Highland Gathering in Selkirk, Manitoba on a beautiful day and we had a speaker at the Scottish Heritage Festival. Hope all the branches enjoyed some public events as well.

**We need a CHAIRMAN!** I've got at least three interested volunteers who are willing to serve on the Outreach Committee assisting a new chairman. Please call the Nominations & Elections Chair, Margaret Green, 467-8997 (not long distance) for this or any other committee in which you may be interested.

Come September and October, the schools and Seniors' groups will be phoning for speakers. We try to accommodate them whenever possible. We will have a display at the Forks Market, Sunday, October 1.

## **ABOUT CEMETERIES**

Kathy Stokes, MGS #125, Chair: Special projects



It's summer again and for those of us with an interest in such things, it has been a wonderful season for transcribing cemeteries, with little rain and very few mosquitoes. We were fortunate to receive a large grant from the Heritage Grants Advisory Board which enabled us to hire several students who read Ukrainian to transcribe cemeteries in the areas north of Dauphin and around Swan River. An added bonus of this work is the discovery of many more small cemeteries than we were previously aware of. We hope to transcribe up to 50 cemeteries under this grant.

In the Winnipeg area, the East European Branch has undertaken to read the stones in Holy Ghost Roman Catholic Cemetery in West St. Paul. Many people of Polish origin are buried there. The owners of the cemetery have cooperated with us and we will be obtaining a computer printout of burials in the cemetery, which will complement the work done by reading the stones.

There are several encouraging signs within the province that people are beginning to see cemeteries as an important part of our heritage. The Field of Honour at Winnipeg's Brookside Cemetery, in the military section, has been restored and a special dedication was held in conjunction with services marking VJ Day's anniversary 50 years ago. This timing was particularly appropriate as many Hong Kong veterans are buried at Brookside.

At the Scottish Pavilion at Folklorama, I noticed some photos of gravestones at the Clan Ross booth. In discussion, I learned that the Clan Ross Society in Winnipeg has taken up the challenge to restore the tombstones of very early Clan Ross members who came to this part of the world in the first half of the 19th century. They are still in the planning stages of this interesting and innovative (as well as expensive) project.

A phone call, followed by a brochure on the subject, alerted MGS to the restoration of the Eigengrund Cemetery, located 3 1/4 miles east of Altona on Road 7 North at 12-2-1W. The word means "my own ground" and the cemetery began in 1884 when three nieces of pioneer Johann Braun all died from diphtheria within six days. Others were buried there, but as years went by, the cemetery fell into disuse until 1990, when a descendant asked to be buried there. This activated family interest once again and the cemetery has been restored and rededicated. A cairn has been erected and the spot is marked by a cottonwood tree planted there in 1884 by the father of the original three children buried in the quiet spot. If this cemetery is part of your family heritage and you are interested in further information, please write to Altona Eigengrund Cemetery Inc., Box 427, Altona, MB R0G 0B0.

In stark contrast to the interest shown in the above examples is the neglect of a cemetery not too far from Eigengrund. I have been unable to locate the owners or those responsible for this Roman Catholic Cemetery located about 1/2 mile north of Gretna on Highway 30. We noticed it on a drive through the area in July and stopped to transcribe the stones. The grass was waist high and obviously had not been cut this summer. Stones were lying on the ground and a general air of neglect surrounded the burial site which has stones dating from as recently as the 1980s. This cemetery is truly deserving of MGS' "Crumbling Tombstone of the Year" award. If you live in the area, or if you have family buried in this cemetery, please give some thought to organizing a work party to tidy it up.

## **MORE ABOUT CEMETERIES: TRANSCRIBING UKRAINIAN CEMETERIES**

Lorne Harris, MGS #5, Chair: Publications

We have a number of people assisting us this summer with the transcribing of Ukrainian cemeteries.

- George Glenn, Raymond Ratynski (East European Branch), and Lorne Harris have been transcribing cemeteries in the RM of Bifrost. Russell Wach has been assisting with the translation.
- James Hrycuik has been transcribing cemeteries in the RM of Swan River, LGD of Mountain, RM of Minitonas, and RM of Mossey River areas. Marsha Sydor, James' fiancée, also helped. Assistance was also provided by Eric Neufeld, President, Swan Valley Branch.
- Tamara Choma and Jocelyn Dzisiak have been working on cemeteries in the RMs of Dauphin and Ethelbert.
- Yuri and Larissa Genik have been working in the Keld District, RM of Dauphin, as well as in the RMs of Gilbert Plains and Grandview.

To date approximately fifty cemeteries have been turned in from these areas. The Society thanks all who are involved in this major project for 1995.

## **NOMINATIONS & ELECTIONS COMMITTEE**

Margaret Green, MGS #795, Kathy Stokes, MGS #125, Co-Chairs

President: Ruth Breckman

Past President: Daryl Dumanski

VP Finance: Bob Stokes

VP Membership: Betty Atkinson

VP Administration: Vacant

VP Communications: Vacant

Treasurer (appointed): Joan Whiston

Recording Secretary (appointed): Lorna Karman

Nominations will be accepted from the floor at the AGM, Oct. 14.

# GENEALOGICAL GLEANINGS



## CONFERENCES

**Heritage Building Blocks**, Heritage Canada/Association of Manitoba Museums (AAM) joint conference, October 12-15, 1995, St. Boniface College, 200 Cathedral Avenue, Winnipeg, Manitoba. Presentations, case studies, panels, workshops, site visits, heritage fair, receptions, an award ceremonies. Speakers: Dr. Allan Comp, Southwestern Pennsylvania Heritage Preservation Commission and Tony Herbert, Shropshire, England. Info & registration forms: Heather Laser, AAM, 422-167 Lombard Ave., Winnipeg, 204/947-1782.

## OTHER

### Computerized Registry at Fort Laramie National Historic Site, Wyoming, USA

Under the auspices of the Fort Laramie Historical Association, "As of Dec. 1994, approximately 24,750 names have been entered into a computerized list of names who were at the Fort or had some connection that can be documented." Includes: "an almost complete record of officers at the Fort, and the enlisted men's list is in the process; a larger than normal amount of information is available on a company of Mormons who were so late in going West that they had to spend the winter in tents at Fort Laramie." "A portion of the 1876 barracks has been remodelled to house the research library at the Site...No charge for basic research, ... minimal fee for copies...The name files are open only by appointment." For information, contact the Site at 307/837-2221. (See Vertical File under heading: Oregon Trail.) Wyo-Braska Tour Guide 1995.

### Oregon Trail Information

Details of where various reminders of the Trail may be seen; eg. Oregon [wagon] Trail Ruts Monument. See Vertical File under heading: Oregon Trail.

### Crown Lands Dept., Quebec, 30th July 1852

"Notice is hereby given, that the School Lands in the counties of Bruce, Grey and Huron [Ontario] are now open for sale to actual Settlers on the following terms, viz:

"The price to be Ten Shillings per acre, payable in Ten equal Annual Instalments, with interest: the first instalment to be paid upon receiving authority to enter upon the land. Actual occupation to be immediate and continuous; the land to be cleared at the rate of five acres annually for every hundred acres during the first five years; a dwelling house, at least eighteen feet by twenty-six, to be erected; the timber to be reserved until the land has been paid for in full and patented, and to be subject to any general timber duty thereafter; a License of occupation, not assignable without permission, to be granted; the sale and the license of occupation to become null and void in case of neglect or violation of any of the conditions; the Settler to be entitled to obtain a Patent upon complying with all the

conditions; not more than two hundred acres to be sold to any one person on these terms." *Canada Gazette*, Aug. 14, 1852, Quebec, via Bruce Grey, OGS Newsletter, Vol. 25 #1, Feb. 1995

### French Surnames in North Dakota

"What's in a name?" - a series of notes down the left side of each page of the *Red River Valley Genealogical Society's Newsletter*, Vol. 23, Issue 3, July 1995. A selection of French surnames from North Dakota's WPA (Works Progress Administration) Pioneer Biography file, record series 305 29, owned by the State Historical Society of North Dakota, Liberty Memorial Building, Bismarck, ND 58501. This piece is found in the file on Alfred Dease of Pembina Co.: eg. Brute (Brule?), misspelled as Bruley. Residents of Walhalla community whose ancestor was French Canadian.

### Irish O Apostrophe Names

"The Irish Genealogical Office has abolished the apostrophe after the O prefix... The reason for dropping the apostrophe is that in the original Irish version of the surnames, the apostrophe was not used, and its use in anglicized of Irish surnames arose due to a very simple misunderstanding. An acute accent ('') called a 'fada' is used in the Irish language to accent some vowel sounds. It is always used in the case of 'O' surnames, thus: O'Grady is the Anglicized version of Ó Gráda. In many manuscript works, lines of script were closely packed together and there was not sufficient room to put the fada above the capital 'o' in Irish surnames. So instead, the fada was put on the right hand side of the o. For example, Ó Dúill would appear as O'Dúill. Those unfamiliar with the Irish language, understandably, mistook the fada for an apostrophe and thus the misunderstanding arose."

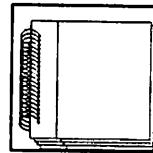
Irish Roots, 1995 #1

### Irish Passenger Lists

3rd book in a series of 19c passenger lists from Ireland to America, pub. by The Genealogical Publishing Company, Baltimore, MA. *Irish Passenger Lists 1803-1806: Lists of Passengers Sailing From Ireland to America, Extracted From the Hardwicke Papers*, compiled by staff at the Genealogy Centre, 14 Bishop Street, Derry. The lists were compiled when the Irish government was hostile to emigration, especially by tradesmen & craftsmen. Earl Hardwicke's permission (Lord Lieutenant of Ireland) was necessary before an emigrant ship could leave the country. 109 sailings are recorded from various cities. Irish Roots, 1995 #1.

### Ireland: Armagh Co. Museum Records

16 LDS microfilms #1279324-1279332; 1279352-1279357; & 1279384. Much material was contributed by Mr. T.G.F. Paterson, born in Canada, and curator of the Museum 1935-1963. "...gamut runs from interesting tidbits such as a note indicating where a horse of King William III's was buried on his way to the Battle of the Boyne (1690), the diary of officer at the same battle, list of



inhabitants of Armagh who refused to subscribe for the purchase of a fire engine in 1815, great failure of potato crop in 1806 and a list of trees planted by people in 1708, to real genealogical treasures such as notes regarding parishes, freeholders' lists, historical notes, family histories, genealogical charts and notes, army records, newspaper articles, 1740 Householders' Lists, Presbyterian parishes and ministers, estate records, wills etc. ... material pertinent to other counties in Ulster and in a few cases, articles and lists covering all of Ireland." 5 notebooks of Mr. Paterson's genealogical notes are on film #1279325 Item 14 and 1279326 Item 1. 25 volumes of articles written by him are on film #s 1279353 Items 12-17, all of film #1279355 and Items 1-8 on film #1279357. Thanks to Margaret L. Williams, Oakville, Ontario.

**Historic Atlas at Dafoe Library, University of Manitoba**  
A great atlas for those interested in these cities/towns: Banbury, Caernarvon, Glasgow, Gloucester, Hereford, Nottingham, Reading, Salisbury. Maps 1800, History of City Thanks to Beth Audette, MGS #1128.

**Provincial Archives of Man.: N.A. Matheson Papers**  
"Papers consist of genealogical information and documents related to the Matheson-Morrison families, including a two page Matheson genealogy removed from the family bible when it was placed in Seven Oaks House; a gaelic bible c1815 which is to remain with the family papers; military papers, miscellaneous, related to Arthur Morrison, b1890, killed in action 1918; certificates and diplomas received by Norman Matheson 1930-1948 (in D307 f. 2)." Matheson lineage is traced "to Alexander Matheson, b1767, Colrag, Kildonan, Sutherlandshire, Scotland. Alexander's son, John ('Pagee'), and other members of the family arrived at Red River in 1815. ... The Morrisons emigrated to Canada in 1776..."

## CONGRATULATIONS to

Betty and Barrie Atkinson, MGS #2117/2116, on the arrival of granddaughter, Carolyn Patricia, July 5, 1995, daughter of Pat & Bob Atkinson & sister of Andrew, in Woodinville, Washington.

Russell John Wach, who graduated from Grade XII at Transcona Collegiate, June 28, 1995. Russell received a scholarship and several awards and will be attending the University of Winnipeg this fall. He joined MGS in 1990 and the following year began translating Ukrainian tombstones from Cyrillic into English. For the past three years he has been heavily involved in our projects of transcribing Ukrainian cemeteries in the Sturburn Colony, the Inter-lake region and Beausejour, Cook's Creek, and North Main areas. Congratulations, Russell, on your graduation.

## PERIODICAL POTPOURRI

Lori Walker, MGS #1145, Editor  
French periodicals reviewed by Roger André, MGS #1304.  
**Federation of Family History Society News and Digest** reviewed by MGS' FFHS rep. Brenda McConnell, MGS #1344.

### Ancestry

Vol. 13 #3: Tuttle family / Quaker marriage records / Pennsylvania German family books / Tax records.  
Vol. 13 #4: Isle of Man / Handling false info / Land grant & deed sources / Adoptions.

### Banyan Tree

#62: Village of Scalby.  
#63: Village of Withernick.

**B.C. Genealogist, Vol. 24 #2**  
Railway belt homesteaders - B.

**Branches, Brant Co. OGS, Vol. 15 #2**  
Weekly Expositor stats 1877-78.

### Canadian-American Journal #1

This is replacing *Lost in Canada? Baptisms 1835-57 Lapointe & Bayfield Indian missions / Native-American and Métis research.*

### Cleveland FHS

Vol. 6 #2: 1807 Poll Book for Allertonshire, N. York / Norton-on-Tees Midwife's Register 1903-11 / Brotton parish.  
Vol. 6 #3: St. Paul's, Darlington.

**Connections, Quebec FHS, Vol. 17 #4**  
Jewish genealogy research / Quebec City Gazette marriage notices 1846 / The Internet in genealogy.

**Dakota Homestead, Vol. 24 #2**  
Burleigh Co. Naturalization Records H-I.

**Derbyshire FHS Issue 73**  
William Roe, settler.

**The Eaglet, Polish GS of Michigan, Vol. 15 #2**  
St. Albert's Parish, Detroit / Ancestral villages from these registers / Puck Parish births 1850-58 / LaBruda family / 1873 baptisms - Czermno Parish / Wilno, Ontario marriages 1897-99.

**East Surrey FHS Vol. 17 #4**  
Lindsay family / Leatherhead marriage licences 1849-1947.

**Families, OGS, Vol. 34 #2**  
Petworth Emigration scheme, continued.

**Family Tree Magazine**

Vol. 11 #7: Records of the Somersetshire Asylum / Baker occupation / Wales news / Free-form databases / Irish family history research.

Vol. 11 #8: Capperas trade / Post Office archives.

**Genealogical Helper**

March-April 1995: Planning a family reunion / Genetic connections / Hispanic surnames.

May-June 1995: U.S. passports.

**Genealogists' Magazine**

Vol. 25 #1: A molecular biologist's view of genealogy.

Vol. 25 #2: Hereditary disease / Stockdill & Whipple families.

**Generations New Brunswick Gen. Soc. Issue 64**

Scotch colony of Victoria Co. / Baptisms at Bathurst H-Y / Robert Logie / Lugrin family / Maugerville settl'mt, pt. 4.

**Glamorgan FHS #38**

Mining families & related articles / Hamm family.

**Greenwood Tree Vol. 20 #1**

List of the Somerset parish in 1851 Census.

**The Irish at Home and Abroad Vol. 2 #2**

New York City research / US Censuses 1790-1870 / Pre-1867 Canadian Immigration Records / Irish in Barbados / Co. Wicklow / Irish in New Zealand / Pre-1858 wills and admins. in Ireland.

**Irish Roots**

1995 #1: Primer in Irish research, part 1 / The Great Famine / Heraldry / Surnames of Co. Mayo / Kelly septs. 1995 #2: Census substitutes / Primer in research, part 2 / O'Connor septs / Clans of Ireland / Irish famine cont'd. / Surnames in Co. Donegal / Irish estate records.

**Journal of Canadian Queries Vol. 1 #2**

A new publication listing lost ancestor queries and short articles.

**Journal of One-Name Studies Vol. 5 #7**

Landon surname.

**Kindred Spirits, Whitby-Oshawa OGS Vol. 14 #2**

Coleman & Cronkite families / Jabez Lynde.

**Loyalist Gazette Vol. 33 #1**

Adam Young / Gagetown, NB / Samuel Goldsbury of Massachusetts.

**Metropolitan**

Vol. 17 #3: Islington Workhouse Station.

Vol. 17 #4: Sources for Army research / London / Clerkenwell volunteers / List of Army deserters / King's Road.

**Minnesota Genealogist Vol. 26 #2**

Research at the National archives / Rose Dell cemetery Mls / Minnesotans in 1910 Burke Co. ND Census.

**National GS Newsletter Vol. 21 #3**

Several Internet articles.

**National GS Quarterly**

Vol. 83 #1: Children of Calvin Snell / Primary & secondary evidence / Disagreement in original evidence / Paxson brothers.

Vol. 83 #2: Numbering your genealogy / Francis Plummer of Massachusetts / Free African-Americans in Alabama.

**New England Genealogical & Historical Society Register**

Vol. 149 #594: Noyes family / Descendants of William & Rebecca James / Thomas Varney descendants, part 2 / Dennis Mero descendants / Agnes Heath ancestry.

**New Zealand Family Tree, Vol. 27 #1**

Harvey & Nairn families.

**Nova Scotia Genealogist, Vol. 13 #2**

NS-Bermuda connections / NS patents.

**Oregon GS Quarterly Vol. 33 #4**

Several ancestor charts / Joseph Morrow / John McClellan.

**Origins, Buckinghamshire FHS June 1995**

Hidden stories in Bucks. / British Lying-In Hospital - London 1767-96 / Rothschild manor roll.

**Ottawa Branch News, OGS, Vol. 28 #3**

Bathurst Land Locations 1840-42.

**PEI Genealogical Society, Vol. 19 #2**

Some early New London-Malpeque families cont'd.

**Relatively Speaking, Alberta GS, Vol. 23 #2**

Homestead records / Scottish marriage terms / Brush Hill cemetery Mls.

**Saskatchewan GS Bulletin, Vol. 26 #2**

Bukovinian research.

**Scottish Genealogist Vol. 42 #2**

Condy/Condie surname.

**Seattle GS Bulletin, Vol. 44 #3**

German documents / US Census problems / Rubel family.

**Sussex Family Historian**

Vol. 11 #4: Barbara Hands / Convict colony / Harman family.

Vol. 11 #5: Clayton Tunnel disaster.

## RUTHERFORD RELATIVES

James R. Rutherford, MGS #2632

Cover photo was taken about 1886 at Medicine Hat, N.W.T. behind the Saskatchewan Brewery owned by Thomas Wilson Ireland, great grandfather of MGS member #2632, Jim Rutherford. This is a classic photograph since it depicts natives, Métis, Halifax Regiment, and Rocky Mountain Rangers. The man in the middle (sitting) resembles Buffalo Bill and is presumed to be "Yellowstone Kelly", well known personality from the area.

Thomas Ireland is shown pouring samples from his brewery. His wife, the former Amelia Fair, stands far left behind her daughter Ada. The baby is referred to as "fuzzy Freddie" and the name is obvious as he appears this way in other pictures.

The Ireland family arrived from England about 1875. Thomas was born in 1844 at Shadwell, London, England. His wife Amelia was born in Lambeth, London, England in 1846. Looking for a better future, Thomas and Amelia and their four children (at that time) emigrated to Canada and settled in Hamilton, Upper Canada. He became an accountant with the CPR and four more children were born in Hamilton before he decided to "go West" in 1882. By this time, the rail line had reached Pense, N.W.T. (just outside Regina) so Thomas decided to take up farming and planted a crop on land at Pense. It was a poor year and nothing came up so he again packed up his family and followed the rails. This time they arrived by rail at Medicine Hat on December 29, 1883. They lived on railway work for some time and Jim remembers his grandmother, Ada Wilson (Ireland) Rutherford describing how scared they were when the Indians looked into the windows at night.

Thomas, at the age of 40, opened a small brewery in 1885. This was the same time the Riel Rebellion was sweeping the West. He named the brewery The Saskatchewan Brewery after the South Saskatchewan River which ran through the town. There are pictures of the brewery, and the eventual saloon next door, always showing Thomas pouring samples from his business. Consequently, Mr. Ireland proved himself to be one of his best customers and the brewery (which could be the oldest in Western Canada) was shut down after two years due to his ill health. He died at the age of 48.

Of the nine children born to Thomas and Amelia, only four lived to a good age and strangely enough, Ada was the only one to have offspring. This tiny lady was nicknamed "Doll". She married John, the oldest son of William Rutherford, of Nisbet, Roxburghshire, Scotland, in 1903.

The William Rutherford family had emigrated from England in 1883. William had charge of the '76 Ranch' at Cochrane, N.W.T., looking after some 25,000 sheep. In 1895 he leased part of the '76 Ranch' at Dunsmore, near

Medicine Hat, and started a livestock commission farm. In this respect, he made several large shipments from the Territories, Montana and Wyoming. In 1896 he left for Britain with a shipment of sheep. He was enroute back but got severely ill and was taken off the ship at Glasgow, Scotland, where he died in January of 1897. His wife, the former Ann Young of Nisbet, Roxburghshire, Scotland, continued on at the Ranch and eventually moved into Medicine Hat. This well-known lady was eulogized by the Rev. J.W. Morrow upon her death, who quoted the words of the Marquis of Dufferin to the pioneers and oldtimers in Winnipeg back in the 1880s: "The character of the founder of a city will be seen in a city for many years in its citizens and inhabitants, and so will the character of the pioneers now settling in Manitoba and the Territories".

Such is a man's inheritance just from his father's side - the mother's side has yet to be completed.

William Rutherford m. Ann Young  
1839-1897                            1837-1921

John Rutherford m. Ada Wilson Ireland  
1861-1931                            1874-1966

Archibald Wilson Rutherford m. Jean McKenzie Smeaton  
1904-1986                            1911-1987

James Robert Rutherford  
1933-



**GEN-FIND  
RESEARCH  
ASSOCIATES**

Certified Specialists in  
Western Canada, Ontario, Scotland, Ireland, Forensic  
Genealogy and Charting/Documentation Services

908-34th Street S.E., Calgary, Alberta, Canada

T2A 0Z6

Tel: (403) 272-3470 \* Fax: (403) 272-3470  
E-Mail: hutchiso@freenet.calgary.ab.ca

A Member of The Genealogical Speakers Guild and The  
Association of Professional Genealogists

# A GENERAL OVERVIEW OF GRAVEYARDS and THEIR FULL POTENTIAL AS SOURCES FOR GENEALOGISTS

Brian W. Hutchison, C.G., FSA (Scot), Calgary, Alberta

"The bodies of those that made such a noise  
and tumult when alive, when dead, lie as quietly  
among the graves of their neighbours as any others."  
- Jonathan Edwards (1703-1758)

## I. INTRODUCTION

Cemeteries were once an important part of our culture. We celebrated the birth of our living and mourned the loss of our dead but, in turn, families and family members remembered those that passed-on and celebrated their rebirth. In fact, many eastern cultures still maintain this active involvement with the deceased in their everyday lives. Life and death are simply extensions of each other. Over the centuries however, we here in the West see the cemetery as a vile and cold place. A place of insignificant necessity. Somewhere to place our dead and depart, never to return except in our own death. How many of us have been to our family's headstones recently?

How many of us even know where our family members are buried? I suspect that the numbers would be few but nevertheless, it is encouraging to hear that so many people, genealogists and otherwise, have developed a renewed interest in the local and distant cemetery. The cemetery is a time-capsule on our own lives. It is the earliest archival of people, places, events and life-styles to the past. A 'window on history', ours and that of others. How many of us have felt a sense of interest and excitement after walking through the rows of a cemetery and reading the inscriptions. I grant you, when the moment is immediate and personal the sense of loss and pain is immense, but as a bystander and a spectator of history, it is a very interesting encounter.

## II. DEFINING THE IMPORTANCE OF GRAVEYARDS AND THEIR RECORDS

What is so important about the graveyard? Well for genealogists the cemetery is an archive of history, of people, and of events.

The cemetery is a resource of information, direct and indirect, for use in your research. The graveyard in many ways stands the test of time and can tell you about relationships of people that may not be well-documented anywhere else.

For the genealogist, the cemetery is one of the prime sources of information that needs to be analyzed for effective progress on his family search. Don't underestimate the usefulness of the graveyard or the informa-

tion provided by it. This is not to say that everything you find in the cemetery will be direct prime evidence but none of it should be discounted as it is a commentary on the event of death & time as it happened.

So, what is it we should be looking for as we decide to investigate the graveyard for the first time? What are the objectives and subtle points to graveyard searching?

Well, firstly you need to establish why you are there. What is it you are wanting to accomplish? For most of us as genealogists we really have three basic goals in mind:

- 1) We want to locate and transcribe a monumental inscription or a group of inscriptions;
- 2) We want to investigate any other burials that may be connected to those we know of;
- 3) And lastly, we want to analyze and bring the information into perspective with what we already know about these individuals.

You may have some further goals if you are transcribing all the inscriptions for the benefit of others but by-and-large these three objectives are for everyone who enters the cemetery with a genealogical perspective in mind.

In order to approach these three goals there are a number of subtle considerations that really need to be made in order to do an effective job of your graveyard search. Not all of these are going to help you extend your family search but they will do something even more important which many of us don't take time to consider. That is to be able to better understand your ancestor and the times in which he lived through the information found in the cemetery.

## III. WHAT TO LOOK FOR IN GRAVEYARDS AND ON GRAVESTONES

### A. HISTORY AND ANCESTRY

Firstly, I think one needs to understand the history and ancestry of the graveyard and the area. It is not necessary to become the town historian but it is necessary to develop an appreciation of why the community existed and some major aspects of its history. This history can probably be broken down into two periods in North America and the following are the types of questions you might ask yourself:

- 1) Colonial Period
  - (a) - town/plantation settlement aspects & town founders
  - (b) - effects of French, Indian or other wars
  - (c) - effects of the British government and British domination (resistance made)
  - (d) - effects of locally fought battles

- 2) Dominion or Republican Period
  - (a) - effects of growth on town & industry
  - (b) - sophistication of culture & higher education
  - (c) - local disasters, epidemics, earthquakes, floods, fires, etc.
  - (d) - family names still prominent in town
  - (e) - local historical politics and family feuds

All of these will start to develop a perspective for you on the local history and events that may have affected matters subtly found to service in the graveyard. Here you will begin to understand why certain burials are the way they are or why a headstone reads the way it does.

## B. LEXICOLOGY AND LANGUAGE

Secondly, one needs to be able to understand the lexicology and language of the times. English has changed, symbolism was heavily used on gravestones and all of this has varied from then to now. Understanding these aspects of the cemetery will allow you to better decipher the meaning and intent of the burial ground and the monumental inscriptions therein.

With this in mind one should consider the following points when analyzing the inscriptions:

- 1) Misspellings, phonetic spellings, antiquated spellings
- 2) Obsolete letter forms, conjoined letters
  - (a) - words which have fallen from common usage
  - (b) - words which have changed meanings
- 3) Lettering quality
  - (a) - roman lettering
    - (i) - idiosyncratic and inconsistent interpretations
    - (ii) - introduction of lower case
  - (b) - italic lettering
  - (c) - spacing, centring, justifying
    - (i) - "carroted" insertions
    - (ii) - running into borders
- 4) Abbreviations, conjunctions
- 5) Punctuation
  - (a) - period & colons as word separators
- 6) Indian words
- 7) Language of country of origin
- 8) Latin
  - (a) - status; evidence of higher education
  - (b) - association with the clergy

## C. ICONOGRAPHY AND POETRY

Thirdly, we need to be concerned with the symbolism and poetry we are going to find in the cemetery on gravestones. Often they were more than just pretty pictures and fascinating adages. There was meaning and legacy by these marks. Often times they represented how the deceased visualized themselves or how others perceived them. Many times the symbols represented organizations they belonged to or statements about how their loved ones wished they would be treated by God and their time after death. There are literally hundreds of symbols that have been used in the past on gravestones and each has an interpretation to them.

In this respect one needs to consider the following points:

- 1) Symbols of death
  - (a) - allusions to passing time
  - (b) - graphic portrayals of human mortality (eg., representations of fatal accidents)
  - (c) - implements of burial
  - (d) - visual metaphors
- 2) Symbols of resurrection
  - (a) - depictions of celestial beings
    - (i) - iconoclastic beliefs
    - (ii) - deity substitutes
  - (b) - "spirit effigies"
  - (c) - parallels in the natural world
  - (d) - wings as a means of ascension
- 3) Symbols of worldly success
  - (a) - portraits of deceased
    - (i) status & fashion demonstrated by costume
  - (b) - subjects from the realm of career and business
  - (c) - emblems from fraternal organizations
  - (d) - size and ornateness of monument
- 4) Symbols reflecting consciousness of New Republic
  - (a) - transition from religious to idealistic, secular beliefs
- 5) Victorianism
  - (a) - transition from didactic to sentimental
  - (b) - architectural models and innovations
  - (c) - euphemisms for death
- 6) Message of the epitaph
  - (a) - attitude toward death (ie., transition from admonishing to consoling)
  - (b) - descriptions of transformation, resurrection (ie., descriptions of Heaven)

- (c) - tenets of belief (ie., scriptures, conception of eternity, acceptance of death)
- (d) - in praise of deceased (ie., piety, worldly accomplishments, respect & love of family and community)
- (e) - statements of principle

#### D. BURIAL AND ARTIFACT

Fourth, more serious attention needs to be paid to the burial and artifacts themselves found in the cemetery. Their placement within the graveyard, their positioning and direction and even the condition of the burial itself will all give you some clues to the person interred and the time period in which he or she lived.

Once again you might consider the following points of issue:

- 1) Location of burying ground relative to original settlement
  - (a) - proximity to church
  - (b) - land how granted/acquired? (first interment)
  - (c) - land how maintained?
  - (d) - location of burial relative to other people in the cemetery
- 2) Setting of burying ground in modern town
  - (a) - comparison with new cemetery
  - (b) - ironic juxtapositions; historical disassociations
  - (c) - condition and maintenance
- 3) Grave markers
  - (a) - head and foot stones
    - (i) - delineating graves
    - (ii) - bedboard shape (ie., allusion to sleep)
    - (iii) - compass orientation
    - (iv) - physical dimensions: material (quarry source), thickness, profile, below-ground foot, quality of relief
    - (v) - crowding
    - (vi) - relocation for convenience or arbitrarily
    - (vii) - size or elaborateness to denote importance
    - (viii) - early utilization of new fashion to indicate sophistication
    - (ix) - apparent importation of gravestones (ie., distant stone source, carving dissimilar to others)
    - (x) - condition: tilting, sinking, crumbling, shattering,

- vandalism, abrasions, biological growths
- 4) Platform monuments, sculpture, obelisks
- 5) Tombs
  - (a) - "table" or "altar" tombs, subterranean vaults
  - (b) - family tombs
    - (i) - embanked, mound structures
    - (ii) - wall tombs
  - (c) - receiving tomb (eg., winter burial)
- 6) Graveyard organizations
  - (a) - regulations and restrictions for visitors
- 7) Town or church organization burial/sex-tant records

#### E. DEMOGRAPHICS AND MORTALITY

Fifth, a further subject area that might give you some background information on your family and their lives as well as possibly extending your direct bloodline search, may be found in the following category of investigation dealing with demographics and mortalities.

Here the points to consider are some of the following:

- 1) Longevity
  - (a) - infant mortality and when
  - (b) - death in childbearing
  - (c) - death from diseases (eg., smallpox, consumption, etc.)
  - (d) - fatal accidents from causes seldom now encountered (eg., trampling by oxen, falling trees, etc.)
  - (e) - achieving extreme old age
- 2) Relationships
  - (a) - spousal descriptions, endearments
  - (b) - remarriages and multiple marriages
  - (c) - namesake offspring
  - (d) - family plots & who is in them
  - (e) - sponsor of grave marker
- 3) Ethnic information
  - (a) - point of emigration
  - (b) - particular emblems, sentiments expressed
- 4) Time frames
  - (a) - concentration of deaths (eg., local/regional epidemic, catastrophes, wars, winter hardships)
  - (b) - growth of settlement
  - (c) - expansion of settlement (eg., church splits, additional villages built on industries or necessitated by distance)

- (or natural divisions)
  - (d) - generational time
  - (e) - gravestone style, motif in popularity  
(reader-directed epitaphs)
- 5) "Pure" genealogical information
- 6) Church history (deacons and reverends)
- 7) Name derivations
  - (a) - "attribute" names: Silence, Chastity, Patience, etc.
  - (b) - Bible names: Ruth, Sarah, Mary, David, etc.
  - (c) - generational namesakes
- 8) Influx of immigrant religions

#### F. THE HAND OF THE ARTISAN

Lastly, one should consider the hand of the artisan in investigating your headstone; not so much for pure genealogical information but for a reflection of the period, and the life-style of the deceased.

Some points in this regard you might want to consider in the analysis of the graveyard are:

- 1) Decorative carvings on gravestones
  - (a) - amount of detail & depth of relief dictated by fineness & hardness of stone
  - (b) - unique adaption of popular motifs (ie., rural carvers without much competition)
  - (c) - generic, formulaic replications of popular motifs
  - (d) - singular bodies of work by self-taught carvers
  - (e) - "proving pieces" by young carvers in the apprentice system
  - (f) - unique, experimental motifs
  - (g) - obvious regional styles adopted by several craftsmen
  - (h) - design sources in other decorative arts
  - (i) - "home-made" markers
- 2) Inscription lettering on gravestones
  - (a) - personal idiosyncrasies
  - (b) - typifying time periods
  - (c) - regional preferences
- 3) Incidental carvings on gravestones
  - (a) - "doodles" and chisel tests
  - (b) - signatures, initials, and quarry marks
  - (c) - prices from local historical papers
  - (d) - motif trials and alphabets on intended below-ground portion

- (e) - brushed but visible carving on re-used markers
- (f) - completed extra carvings on inverted markers
- (g) - scribed ruler and compass guide lines

4) Attitude of the stonemason indicated by the artifacts

- (a) - anonymous and proud
- (b) - wise and unlearned
- (c) - artistic and slavish
- (d) - conformist and eccentric
- (e) - casual and careful
- (f) - oblique and popular

#### IV. RECORDING OF MONUMENTAL INSCRIPTIONS

This is just a brief commentary on the actual recording (of) monumental inscriptions.

My advice is to record, everything exactly as you see it in all its detail. As you can see from the preceding comments, everything has the potential of meaning something and it is these subtle meanings that will develop your knowledge of the cemetery, the life and time of the period, and your ultimate knowledge of your ancestors.

Things in the graveyard, placement of burials, symbols on headstones all have the impact of mounting evidence. As a genealogist you are there to gather evidence and evidence as we all know is not always direct. The cemetery is no different and should be treated with as much respect and interest as the next church register or probate record you encounter.

They all have direct and indirect evidence surfacing in them and the cemetery is the granddaddy of historical perspective. So do not underestimate its potential for information, nor disinformation!

#### V. GRAVESTONE RUBBINGS & PHOTOGRAPHING

##### A. MATERIALS NEEDED FOR RUBBINGS

As a final documentation standard let me take a few minutes to briefly comment on gravestone rubbings and photographing headstones.

What is gravestone rubbing? Rubbing is what you did as a child when you placed a scrap of paper over a coin and brought up the coin's design by covering the paper with pencil strokes. Using different materials this technique can be used to reproduce the relief design of any surface including gravestones.

Why make a rubbing? Well, a gravestone rubbing is an excellent document, accurately reproducing, life-size, the design and surface condition of the stone. Rubbings are, therefore, useful as records.

Some of the basic material needed to undertake your gravestone rubbings are:

- 1) Masking tape for keeping paper steady
- 2) Scissors for cutting your paper
- 3) A bottle of water and a soft brush for gently cleaning dust and bird droppings & biological growth from the stone
- 4) Paper of an average weight. Later you may want to try rice paper or vellum tissue
- 5) Rubbing wax or lumberman's chalk
- 6) A fixing spray to prevent smearing if you use chalk
- 7) Absorbent cloth for drying the stone
- 8) A soft wood stick for removing lichen
- 9) A notepad and pen for making notes about the stone and cemetery

## B. THE TECHNIQUE OF RUBBING

Avoid rough stones, stones which are eroded or otherwise badly damaged or stones on which there is lichen. To get a good, clean-line print, the stone carving must be sharply, but not deeply, cut.

Most important, leave the stone undamaged and in better condition than when you found it.

## C. MATERIALS NEEDED FOR PHOTOGRAPHING HEADSTONES

In terms of photographing your gravestones here are some simple points to keep in mind:

- 1) Use a slow, fine grained film, preferably in black & white. Colour film and colour slides break down much more easily with time.
- 2) Don't use an "Instamatic" type camera or one that takes disc film, the negative is too small. Instead use a 35mm SLR camera. A lightly (*Editor: slightly?*) wide angle lens can be helpful when stones are crowded together. A normal lens (50-55mm) is perfectly suitable in most cases. If your lens has macro focusing capability you can make great close-ups. Always keep a skylight filter on your lens.
- 3) Use a tripod to cut the movement if you can but keep your stones and lens surfaces' parallel.
- 4) Use a mirror to manipulate sunlight if necessary.

## VI. CONCLUSION

Let me conclude this commentary by telling you to remember that the cemetery can contain a wealth of information but do accept the information with caution.

This does not mean that where the information on monumental inscriptions varies from that obtained elsewhere, the gravestone is always wrong. In fact I have found many cases where the gravestone information was correct. A critical searcher will always look for supporting evidence before he states that one source is right and another wrong.

The rules of proving and disproving pedigrees are always of importance in genealogy. Be careful to analyze all factors in the cemetery and their interrelationships, no matter how insignificant they might seem. In the process you will begin to understand the times, the people, and their lives - a perspective that can only enhance your own personal family history research!

Happiness is like a potato salad: When shared with others,

it's a picnic.

Kellett's Newsletter 1994

## HEIRLOOM GENEALOGICAL EDITIONS

Publishers:  
Ancestral Studies & Family Tree Books

### Looking To Publish Your Family History?



We specialize in printing & binding, small run, very high quality Family Tree Books. Embossed similllis leather cover, available in a preset format for your family history or your own setup. Sections include Name origins, the founder's story, notable & war veterans, plus family reunion records. Space and setup allocated for future generations to record.

FOR INFORMATION WRITE:

## HEIRLOOM GENEALOGICAL EDITIONS

The Halston Publishing Group  
2268 Hwy. 635, R.R.3,  
Harvey Station, N.B. E0H 1H0

TEL or FAX - TOLL FREE:

1 - 8 0 0 - 9 0 3 - 3 3 5 5

The Halston Publishing Group  
A Division of Halston Management Associates Inc.

## **REUNION HONOURING Wm. TAYLOR FAMILY, MEADOW LEA, MANITOBA**

Orma Irvine Sozansky, MGS #575, a grateful reunion guest.

Previous articles in **Generations** which dealt with this family are: "One Awful Night", December 1990, Vol. 15 #4 and "Pioneer Profile: Wm. Taylor Letters to the Brampton Times, 1874-1878", June 1992, Vol. 17 #2.

David Taylor, MGS #2504, of Perth, Ontario, a genealogist with a great sense of history, has done Manitoba a significant service in preserving a part of our history. On July 29, 1995, a memorial stone was dedicated by Rev. Art Veldhuis of Harrow United Church, Winnipeg, at the Meadow Lea Cemetery, in memory of the members of the John Taylor family who lost their lives in the terrible blizzard of March 4, 1882.

Mrs. John Taylor (Margaret Raine), b. 1824, and daughters Ann 25, Mary Jane 25, and Elizabeth Fields 21, died when their home burned during the blizzard in 1882. The youngest daughter, Elizabeth, set out through the driving snow for help from her uncle William Taylor, who lived three quarters of a mile away. She died of exposure, very close to her Uncle's home. When she didn't return, the eldest daughter, Ann, went in search of her but also was lost. Mary and a guest, Miss Martha Reed, piano teacher, took shelter in an abandoned shanty once used to store grain. They were both found alive the next day but Mary died soon after. Miss Reed lived through much pain and loss of fingers and gave interviews on which a book was based. The parents stayed close to the burned-out house but only John survived. He was in very poor health at the time of the tragedy and died two years later.

The book by R. Dezell, titled *Fire and Frost*, later changed to *A Night on the Prairie*, is in the Rare Book Collection at the Winnipeg Centennial Library. Several of William Taylor's descendants have copies, as does the Woodlands (Manitoba) Museum.

David Taylor, a descendant of William and Marietta (Plummer) Taylor, organized the Taylor reunion, and with contributions and support from cousins, had the old, badly broken John Taylor stone replaced. The original has been beautifully restored and reassembled by a very talented volunteer, and it is now sheltered in the Woodlands Museum.

The reunion attracted thirty-three direct descendants of William Taylor, and their families, from Winnipeg, Portage la Prairie and Swan River, Manitoba. Some were from as far away as Houston, Texas, British Columbia, and Ontario. One participant, Mavis (Tuckwell) Vermeulen, had, as a young girl, attended the last Taylor reunion held in July 1934, at Kildonan Park in Winnipeg.

The activities of July 29, 1995 started at Portage la Prairie where William and Marietta retired in 1893. A cousin, Ted

Hinchcliffe of Swan River and Winnipeg, arranged for, and hosted, a gathering at the Manitobah Inn. After coffee and a get-acquainted time, the group visited Hillside Cemetery where Wm. and Marietta and several of their descendants are buried. The next step was a visit to the Fawcett Taylor Legion in Portage la Prairie, named for the youngest son of William and Marietta, a Major in WWI. Then the group visited the beautiful Frank Lloyd Wright-designed house that Fawcett built at 102 First St. S.W. The owner of the property gave an excellent guided tour and told the history of the house and of Fawcett Taylor, who at one time was mayor of Portage la Prairie, a lawyer, a judge, and then, member of the Provincial Legislature and leader of the Conservative opposition.

The group lunched at St. François, Manitoba, and then went to the Meadow Lea Cemetery where the new memorial stone was consecrated. At this beautifully maintained cemetery, members of the Taylor descendants and people from the community spoke of how the tragedy of this family had touched their lives.

The reunion then drove to the location of the William and John Taylor homesteads and got a very good grasp of the size and bleakness of the prairie landscape where those early pioneers struggled for life and death. Then the group continued on to the Woodlands Museum to see the old stone and a surprising collection of early pioneer artifacts. This wonderful day was blessed by perfect weather and was topped off with a lovely dinner hosted by the Board of the Woodlands Museum. So a family with no direct descendants will be remembered by Taylor descendants and all Manitobans, thanks to the efforts of one dedicated genealogist.

---

### **NEWS FROM THE FAMILY HISTORY CENTRE**

George Glenn, MGS #262, FHC Staff Librarian

#### **1881 Census: Great Britain**

More microfiche has been received.

#### **England: Cumberland**

Essex  
Lincolnshire  
Northumberland  
Sussex  
also a miscellaneous set

#### **Scotland: Argyllshire**

Ayrshire  
Dunbartonshire  
Inverness-shire  
Perthshire  
Ross & Cromarty  
Stirlingshire

## GENEALOGICAL INFORMATION IN CANADIAN NATURALIZATION RECORDS

Glen Eker, M.A.; M.A.; M.A.; M.L.S., Guelph, Ontario

American naturalization records are available from 1906 to the present through the Immigration and Naturalization Service in Washington. Pre-1906 naturalizations are available through both the National Archives in Washington and for some areas through interlibrary loan from the LDS Family History Centers. Furthermore, there is now a master index to all American naturalizations held by the INS. Separate indexes for areas or districts within various states are held by National Archives Regional Branches. They are also available through interlibrary loan from the LDS Family History Centers. These individual indexes include all naturalizations after 1906. American naturalization records provide vast amounts of genealogical information including date and exact place of birth of the individual and all family members, date and place of entry to the United States and whether by land or ship, name of ship and port of entry, and occupation. A typical American naturalization may include a certificate of naturalization, a petition for naturalization, a declaration of intention, as well as other documentation.

Unfortunately Canadian genealogists searching for a naturalization record of their relatives do not have such a variety of options open to them for obtaining records of naturalization. There are no master indexes or area indexes of Canadian naturalizations available for public consultation, either in the National Archives of Canada or in libraries. The Mormons have no Canadian naturalization indexes or records microfilmed.

The only source of these available for public view can be found in a little known paper called *The Canada Gazette*. This paper is the official paper of the Canadian Federal Government and is published weekly in Ottawa. The purpose of the paper is to make or place statements that are legally required by Canadian law and has been published since Confederation in 1867. A typical issue will provide information on matters regarding government business including bankruptcies, divorces, military announcements, government appointments and promotions, economic and political news, etc. Issues between 1918 and 1938 provide at various intervals throughout the year, lists of aliens who have been naturalized by the Secretary of State. Another section lists aliens with their children who automatically became citizens when their parents did. The children are also listed. There are also lists for those who were reclaiming Canadian citizenship, who were becoming citizens with their husbands, or who were granted citizenship after their background as British subjects had been in doubt. There were also notices of those whose citizenship was revoked. A typical entry in these indexes will include name, country of birth, date and oath of allegiance, occupation, residence, and number and series of certificate. *The Canada Gazette* for these

years is available on microfilm and can be found in many Canadian university libraries, as well as in the National Library of Canada in Ottawa.

Prior to 1918, naturalization was handled locally in Canada by provincial courts. The basic information in these early records was forwarded to the Secretary of State and placed on index cards which have since been microfilmed. The original records held by provincial courts have in most cases been destroyed.

For example, the entry for my great-grandfather, Rubin Eker, consisted of the following information:

Name: R. Ecker  
Residence: Glace Bay, N.S.  
Occupation: Trader  
Former Residence: Russia  
Date Granted: May 22, 1903  
Where Granted: Sydney, N.S.  
Return Number: 187  
Name of Court: County

This entry provides only basic genealogical information, but is valuable if the country of birth and the place of residence in Canada is not known. The surname of my great-grandfather was misspelled in this entry. In an effort to obtain further information, I wrote to the County Court in Sydney, Nova Scotia. They confirmed that further records do not exist. The only additional information they could provide was the day the naturalization occurred and the name of the presiding judge.

If however, at a later period after 1918, the individual had correspondence with the Secretary of State, this information would be in the file, and would be included along with the original information on the index card file. An example of further correspondence would be if the individual at a period after the original naturalization, made an application for a new naturalization certificate. For example, I had in my possession my grandfather Joseph Horwitz's Certificate of Citizenship dated 1955. This document provided name, address, trade or occupation, place of birth, date of birth, marital status, physical description, and certificate number. With this information I was able to obtain all information contained in his naturalization file. This included a photocopy of a 1914 *Certificate of Naturalization*, the index card, and an *Application By A Canadian Citizen for a Certificate of Citizenship*. It provided the information specified on the 1955 document itself, as well as details of his entry to the United States through Philadelphia by ship in June, 1910, and then to Canada.

A typical naturalization record from 1918 and later may consist of an *Application for a Decision*, a Royal Canadian Mounted Police Report, a *Petition for Naturalization*, an *Affidavit Proving Petition*, an *Oath of Allegiance*, and other documents. Information provided on these documents

E. & J. C. T.

This application should be countersigned by the officer or one agent authorized to do so before  
it is produced before the Court unless otherwise directed it has been signed.)

193-30

COMMONWEALTH OF CANADA  
THE NATURALIZATION ACT

APPLICATION FOR A DECISION

Under Rule 10(2), 1930, Chap. 131, Sec. 4

(or not the name of  
the Court is not)

To the Judge of the Court of General Sessions of the  
Peace in and for the County of York

(or not name is left  
with place of residence  
of the Post Office  
wherever such name and  
address is given)

I, Eva Strachman, housekeeper  
of 479 Palmerston Ave., Toronto, Ontario.

(or other and street Address and house number if any)  
the undersigned, intend to apply to the above Judge after the expiration of three  
months from this date for a decision that I am qualified and fit to be naturalized as a  
British subject. I have resided for five years within the last eight years in His  
Majesty's Dominions at the places and during the periods following:

I have resided in Toronto ever since my arrival in

Toronto, Canada

(or our name of  
place and street  
address in Canada and  
in other Dominions fully  
and the name residing in  
each)

If the applicant was  
in the service of the  
Queen in the Navy, Air  
Force or Army the length  
of service should be  
not less than

I was born at Vasluiye in the Prov. of Vaschy  
of Roumania on the 10<sup>th</sup> day of October 1875

I am a subject of Roumania

I am married widow

widow

I came to Canada from Antwerp under the name  
of Eva Strachman and arrived at the port of Quebec

on the vessel Royal George on or  
about the 19<sup>th</sup> day of September 1910.

Dated at Toronto this 20<sup>th</sup>

of January 1930.

Eva Strachman  
Signature of Applicant

The above application will be heard by the Chief Justice Judge or  
any Judge of the High Court of the Province of Ontario at any time

Naturalization record page, May 26, 1930: Eva Strachman, author's great grandmother: birthplace/date, ship, port, year of immigration to Canada.

may include name, date and exact place of birth, address, occupation, marital status, physical description, details of entry to Canada, information on relatives such as husband or wife and children, reasons for wanting naturalization, and names and addresses of persons who can vouch for the character and reputation of the applicant.

There are two sources in Canada for obtaining naturalization records.

The first is:

Citizenship Registration and Promotion  
Secretary of State  
P.O. Box 7000  
Sydney, Nova Scotia, B1P 6V6.

The cost is \$25.00 but the information that they will send you will be of little genealogical value. They will send a computer printed form letter, essentially confirming that the person was naturalized and providing little more information than name and country of birth. They do not provide the information contained in the naturalization file.

The second source is the one that is of great value to genealogists. The address to write to is:

Janet Brooks, Director  
Information Management  
Public Rights Administration  
Citizenship and Immigration Canada  
140 Promenade du Portage, Phase IV, 4th Floor  
Hull Quebec K1A 1L1

The cost is \$5.00 for each naturalization record being searched. The letter sent should state that the application to obtain these records is being made through the Freedom of Information Act. The following information should be provided to aid in the search: name at time of naturalization [include original and new name if known]; approximate year of birth; exact place and country of birth if known; approximate year of naturalization if known; number of naturalization certificate if known; and proof that the person has been dead at least twenty years. Citizenship and Immigration Canada will send copies of all documents contained in the naturalization file. This will include all documents made out by the applicant. Information should include the applicant's exact date of birth, exact place and country of birth, and exact date and method of arrival in Canada.

The information found in these records should allow the genealogical researcher to search out other records that will help him in his research.

## Available NOW

# For Windows® **Visual Roots™**

the newest member of the ROOTS Family of Genealogy Software

for Special Pricing information on **ROOTS IV™ & Visual Roots™**

contact

Ron or Virginia at



**Braun Genealogy & Publishing**  
3100 Portage Avenue      Winnipeg, MB R3K 0Y3  
Phone or Fax: 204-837-3730



**Toll Free: 1-800-567-3857**

## A JOURNEY

Ruth Breckman, MGS #243L

About 20 years ago my brother Jim Forrester, was given a family pedigree chart started by our father's cousin, Mabel Wallace (nee Forrester). She had handed over her work because she had heard that her great grandmother, Margaret Drummond, had been disappointed in love, married off to David Forrester, a lowly wheelwright, and shipped off to Canada. My brother thought the story was interesting but he was travelling on business a great deal of the time so he handed over the papers to me with the comment; "Here, Ruthie, look into this, you have more time."

I had quite a good start in the fact that Mabel had a good memory and had put quite a bit of detail onto her ancestral chart. She had started with David and Margaret, added their one child James, married him off to Janet MacFarlane, had listed their 7 children with their spouses and children, and grandchildren, etc., etc., as up to date as she had been able to gather the information. She had some dates, as well as full names, and had even noted some locations. Understandably, she had more information on her father's line than on some of the others but my job would be to contact descendants of the seven children and to keep the information as up to date as possible. As well as this important genealogical research I would continue with my first love, which was the gathering of the interesting family histories and stories.

I had another very fortunate beginning. I had seen an article in the local Winnipeg paper about the work being done by the Manitoba Genealogical Society. The article included information about their next seminar. I decided to register to see what this business was all about. The keynote sessions were to be on genealogical researching in the British Isles and Ireland and the concurrent sessions were on a variety of topics. I spent the most interesting week-end attending lectures and talking to people who were obviously enthusiastic about the this business of genealogical and family history research. Everywhere I turned people were willing to answer my questions and to give me hints on avenues that I might like to explore while doing my research. I went home with my head spinning with ideas.

I learned:

- to start with your own information and work back in each generation
- that from the beginning a person has to be analytical;
- to verify, from at least three different sources, the important information, such as names, dates and places;
- to get the stories from people while they are able to remember details;
- to go through any boxes of memorabilia that had been saved to be sorted through on a stormy day. Hopefully, the hidden bits of information written on the back of a

photo or on an appointment calendar or on the back of an old envelope would help find some of the vital missing clues.

- I learned that using the recording charts help you place people in their proper generation, and in the right family branch. This is vital because I had been told it had been traditional in Scotland to name the first son after the paternal grandfather, the second son after the maternal grandfather and the third son after the father. The first daughter after the maternal grandmother, the second after the paternal grandmother and the third after the mother. If that tradition had held true the first sons of James and Janet's five sons would all have been James. The middle name and the names of the spouses now become very important.

I got information from the local municipal office which gave me the township and range of the Manitoba farm that James bought in 1881. Later his four sons also purchased land in the district. From the 1896 - 97 Assessment Rolls I learned that four of the brothers owned 573 acres, with an assessment of \$3063, municipal tax was \$1573, district tax was \$235 and school tax was \$944.

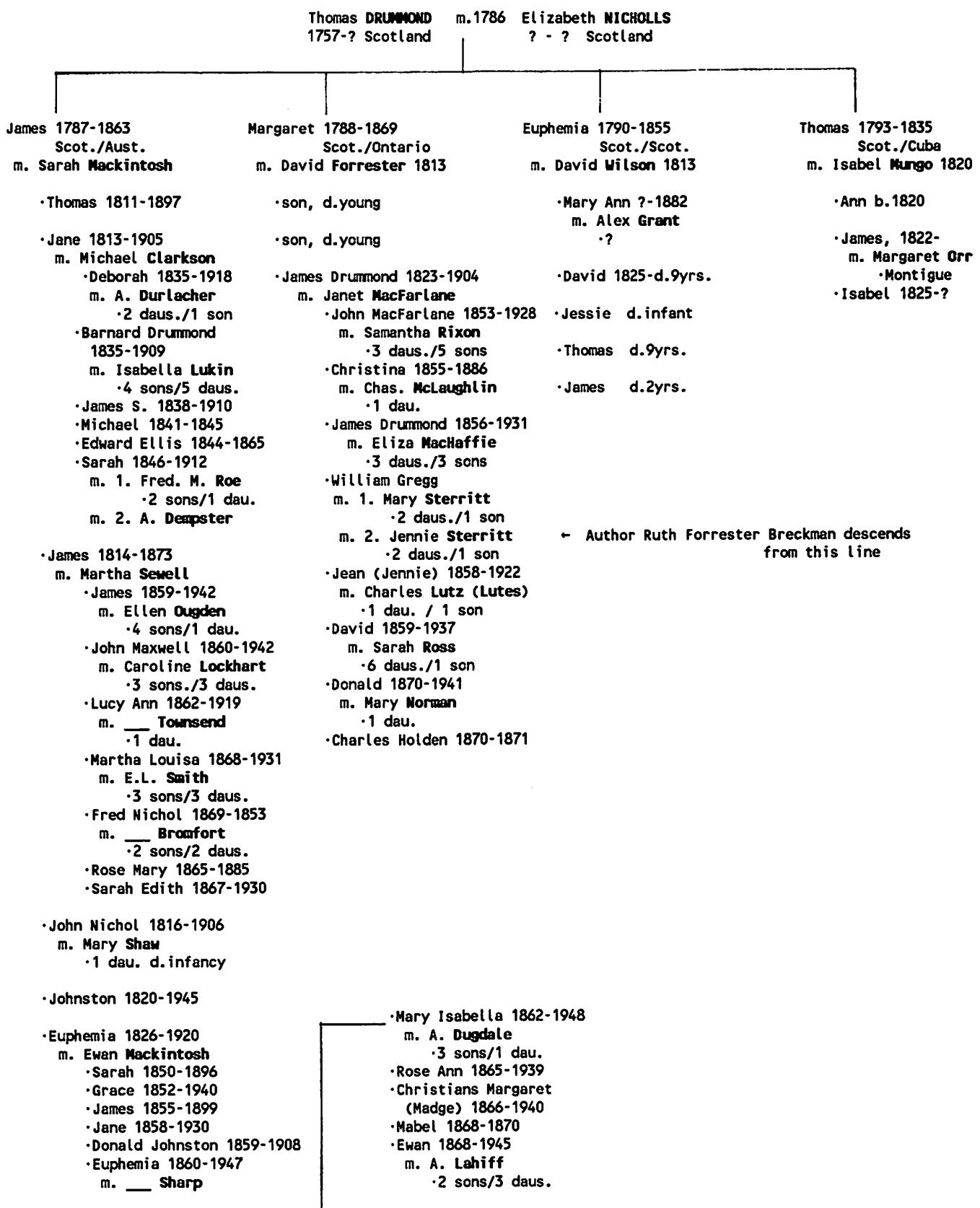
The Henderson Directories of the early 1880s showed that William Forrester had lived in West Lynne for a few years. When I mentioned this to my father he remembered the story that his father, Will, who was about to be married, had slowly purchased cured, sawn lumber for a house he wanted to build. So many settlers had arrived from the East that there was a very short supply of lumber. His oldest brother, Jack, had left the farm in Ontario and moved to Emerson to be with the rest of his family. He was married with two small children and he was given the lumber to build his house first. My grandfather had lived in town until he could acquire enough lumber again to build his own house. When the Ogilvie Flour Mill closed in Emerson, it was purchased by James and his sons and the lumber used to build the big hip-roofed barn.

Reading the microfilm copies of the early school records gave me the ages of some of the family members. Looking at the school daily registers also gave me a glimpse of the migrations through the community over the years. The teachers recorded interesting items such as watching the winter storm intensify and letting the children go home early so they would get there safely or that classes were cancelled as the Doctor had come to inoculate the adults and students of the community.

In a diary loaned to my parents by a friend I read the sad news that "Mr. Forrester's little girl died today." and several days later, the entry for her funeral.

Reading the microfilm copies of the earliest local newspapers was fascinating; this verified some dates for births, marriages and deaths, (not necessarily in that order). I also gained a greater appreciation of historical

## DRUMMOND FAMILY TREE



events through reading these early papers though it was necessary to remember that each publication had its own political bias.

I asked to see my parents' vital statistic records and I applied to the Provincial Government for the records for my Manitoba ancestors. As I got each item of genealogical information I would add it to the appropriate recording charts. I would add the stories and pictures according to the family they related to, either in a file folder or in my family's three ring binders.

Then I discovered that by putting my information on a computer program I could, at the touch of a button, have it come out in all manner of different ways.

My Dad, Willo Forrester, had been given the family copy of the *Hastings and Prince Edward County Historical Atlas*. The Ontario County Atlases had been printed in the 1860 and 70s and hold a great wealth of information. In Tyendinaga Township I found the tiny rectangles that gave me the exact location of the Ontario farms. David Forrester was even wealthy enough to have had a drawing of the farm buildings placed in the atlas. Alas, he was not wealthy enough to have had his picture included. My Dad came to visit us when we lived in Ontario and we found the farm and had a visit with an old gentleman living there who could remember his grandfather and his cronies talking about the five Forrester brothers and how physically strong they had been. The original farm house had burned but the summer kitchen and the barn were the original ones built by David and his son, James.

In Ontario they have a different land titles system than we have in Manitoba. The owner keeps all the original documents pertaining to the property. On a subsequent trip to the farm at Melrose the old gentleman's granddaughter-in-law told us how to get to the old cemetery where David and Margaret were buried. She showed us, and later copied for us, the Crown deed made out to David and this most moving letter from James.

I quote:

Emerson Janr 5th 1884

Mr Ostrom  
Dear Sir

I write to you again, to ask, if it would be convenient for you to let the mortgage run for another year. I ask for these reasons, first, the money I have out I cannot get this year, without distressing those who have it, as times are so hard that money cannot be got, again we have no market at present for our coarse grain, we have 6000 bushels of oats which we could not sell for ten cents a bushel, we had also 7 or 800 bush of wheat that was slightly touched by the frost which could not be sold now, but at a sacrifice, as the Buyers are making a handle of frosted wheat, so that I could not pay you this year, without borrowing, which I would rather not do if I could

help it, so if you can give me another year, Please let me know, and you will greatly Oblige yours

James Forrester

The interest will be paid from the same source as last year,  
The rent of the farm.

J.F

Emerson Feb 21st 1884

To Wallbridge and Maskell  
Dear Sirs

Yours of the 14th Feb, received, I will pay to L.B. Ostrom the same per centage as hitherto and from the same source, the rent of the farm, and with thanks for the further accomodation,

I remain Yours t----

James Forrester

As I now had a geographical area for the families, I could make use of the Ontario Census records, the Ontario Genealogical Society County Branch publications for my area, and I could ask to have the microfilm from the early Belleville newspapers sent from the National Archives of Canada to the Winnipeg Library. I could scan the papers for any items pertaining to my families and read them to get a perspective of the era and locality. I could locate the appropriate parish records.



James Drummond Forrester



Janet (MacFarlane) Forrester

My Uncle Charlie Forrester had been a poet and a chronicler of family events. There were two small publications bearing his name that had been given to family members. One was a booklet he produced himself about his grandparents, James and Janet, and the other was a collection of his writings, titled *My World, In Story, Verse and Song*, published by his brother Willo, on the occasion of Uncle Charlie's 90th birthday. Although in further searching we had found that some of his facts were not

altogether accurate, the stories gave a glimpse of his boyhood memories. He told of his love for his paternal grandparents, James and Janet, who lived down the road and how they had come from Scotland as young children and grown up on neighbouring farms in Ontario. They had brought lilac seedlings and flower and vegetable seeds with them from Ontario in 1881. The love of the garden was natural to them as her father, John MacFarlane, had been a gardener and stone mason in Scotland. His mother, Margaret Drummond, had been an herbalist and had gone through the woodland trails in pioneer Ontario identifying the different plant species as she took her remedies to the sick folk in the surrounding farms. Her brothers, James and Thomas Drummond had trained and worked as botanists in Scotland, England and Ireland before James migrated to Western Australia and Thomas had gone to North America to collect plant specimens for various botanical gardens in the British Isles.

I made a quest to meet extended family that I hadn't met before or to renew acquaintance with some that I hadn't seen since I was a small child. In this I was very fortunate as I met some wonderful kinfolk. I also began to receive pictures and stories from family members as they became aware that I was interested in preserving the family history.

From various sources I learned that David and Margaret Forrester came from Inverarity near Forfar in Scotland in 1832, John and Margery MacFarlane had come out from Craig O' Gowrie near Dunkeld about the same time.

The families were Presbyterian and I was able to search through the early parish records in Manitoba, Ontario and through the Mormon Church's IGI for the appropriate counties in Scotland to confirm dates and events that had been supplied verbally by family members.

A second cousin gave me a copy of a letter written to William MacFarlane in Scotland in 1830. It gave the marriage of John MacFarlane to Margery Robertson and listed the names and birth dates of the five children who accompanied them from Scotland to New York and later, Ontario. The oldest child, Janet, as 8 years old and Jean, the youngest, was born at sea 5 days from New York.

The family settled in Muddy York (now Toronto) but later moved to Melrose near Belleville to be near Mrs. MacFarlane's sisters, Mrs. McLaren and Mrs. Anderson. Four more children were born in Canada. The fourth child, Margery, died when she was four years old and the eighth child was given the same name of Margery, she was later called Marsley. John MacFarlane had quarrelled with his brother and partner in Scotland, and had taken the money from his share of the business and moved his family to Canada. He had put up an oatmeal mill which had burned before it became operational so he had turned to farming, and he regretted to his dying day that he had left Scotland.

Another second cousin had recently returned from Scotland where he had gone to do family research. He gave me information on where to go to get the equivalent of our vital statistics. He had found the marriage of David and Margaret in the Inverarity and Methie Parish Records and there also, the record that James was the third son born and baptized to David and Margaret Forrester. His birth date indicated that he was eight when they immigrated to Canada. I wondered - what had happened to the first two children?

I was given a copy of the reply to a letter my great - uncle Donald had sent to an Australian cousin in 1905.

I quote:

F.N.Drummond & Co	
Agencies	550 Hay Street
Phoenix Fire Office	Perth W.A.
China Traders Insurances Co. Ltd.	16th May 1905
Abrolhos Quano	
Telegraphic Address - "Drumlach" (?)	
A.B.C.Code - 4th Edition Used	

Dear Mr. Forrester

Mrs. Somerset has kindly handed me your letter which I was most delighted to receive as it brings to light some trace of long lost relatives. Your facts are correct concerning James Drummond, but we have never known anything about the brother except that there was one nor about your grand-mother until now, James gave up the Cork Botanical Gardens and sailed for W.A. with his family in the ship "Parmelia" the first vessel to arrive herein 1829. Governor Sir James Sterling came at the same time and established the colony. Of the early arrivals in the "Parmelia" only about five are now living and three of those are Drummonds which I think is a remarkable fact. Grandfather received a grant of two hundred pounds from the British Government for services to Botanical Science but he spent all his capital in that direction and died a poor man. His family went in for farming pursuits and my father I think was the most successful. The lives of those early settlers were spent in terrible hardships and monotony: they never ceased to regret the day they came here. Grandfather's family consisted of four sons and two daughters: Jane (Mrs. Clarkson) now living, age 94. Euphemia (Mrs. McIntosh) now living age 90. John now living, age 82. Thomas, Died aged 86. Johnson, killed by natives long ago. Grandmother's name was Miss McIntosh and my mother's name was Miss Sewell, her family came here about 1840. I shall be pleased to hear from you again and give you any further information that I can. Possibly someday we may become personally known to each other altho very apart at present.

With kindest regards  
yours sincerely,  
F.N.Drummond

Then, one day the mail brought me a letter from Scotland and my entire focus on researching on a particular family branch took on a new and very exciting dimension.

It began:

9th May 1991

Dear Ruth:

Margaret Forrester m.s. (née) Drummond  
b. 15.9.1788 at Inverarity, Forfar, Angus

Your name and address were given to me by Mrs. Mavis Menzies of the Manitoba Genealogical Society, following my letter to her to trace Forrester descendants of David and Margaret Forrester who immigrated to Canada after their marriage on 19th June 1813.

My involvement with this all began with a visit to Western Australia in 1986 to visit my uncle, Alfred Drummond, who is now 91 years old. In my travels in Western Australia, I discovered a plaque to James Drummond, botanist, born Hawthornden, Scotland 1784, emigrated to Swan River Colony, June 1829, died Hawthornden, Toodyay, 1863. I resolved to find out more, not only for the Drummond connection, but that "Hawthornden", a 16th century Drummond stronghold, is 5 miles from where I live.

Eventually, through the Australian authoress, Mrs. Rica Erickson, who had written about the Western Australian Drummonds, I was put in contact with Mrs Judy Hamersley, a descendant of James Drummond. This brought about information about Thomas Drummond, b. 8.4.1793, his involvement with Sir John Franklin's second Expedition to the Arctic in 1825, his being Curator of the Botanical Garden in Belfast, Ireland and his death in Havana in 1835, of cholera, while botanizing in the America's.

Thomas Drummond left a widow, Isabel Mungo, and three children, Ann, b. 27.12.1820., James, b. 29.4.1822 and Isabel, b. 9.5.1825. I have interested myself in what happened to young James. He was educated first at Dundee Academy then at a place called Kirriemuir, which is in the County of Angus. James' education was paid for by Sir William Hooker, Director of the Royal Botanic Gardens at Kew in England, his father's sponsor, and arrangements were made for an apprenticeship with a Mr. Murray of Kirriemuir. There is however no evidence of James being in Kirriemuir at the time of the first population census in 1841. Mrs. Hamersley suggests that his aunt Margaret (Forrester) "may have been doing well enough to send for the widow and children". That of course, is pure speculation, but, who knows.

Yours Sincerely,  
Andrew Brown

He went on to write that when Judy and her cousin, Margot, visited him in Scotland they went to the birthplace

of their Drummond forebears. When they examined the church documents they discovered that the parents of James, Margaret, Euphemia and Thomas Drummond were buried in that location and indeed, so were Euphemia and her family.

I replied that I had asked my father and a second cousin about any family stories concerning the Thomas Drummond family staying with their Canadian cousins and no one had heard of that having occurred. (I later sent a request to Brenda Dougall Merriman, a professional researcher in Ontario, to see if she could find any information on Drummonds in the Melrose/Belleville area. No record was found.) I had heard of Margaret's brothers, James and Thomas, but I had not known of a sister Euphemia. I sent off a letter to Judy in Western Australia introducing myself and I included the family group charts for each of the families in direct line from myself to David and Margaret. And I wondered, did Andrew write to each of the provincial genealogical societies or had he lucked out in contacting MGS first?

Andrew's letter of 18 June 1991 included the information that: "last Sunday, I revisited Inverarity Churchyard and discovered two headstones of interest. One is erected in the name Mary Ann Wilson in memory of her husband Alexander Grant, her father David Wilson" - "and of her mother Euphemia Drummond, aged 65 years. Euphemia, as you know, was Margaret's younger sister who was born 27th June 1790. The other was erected by John Mungo in memory of his wife and daughter Ann. John Mungo was Thomas Drummond's father-in-law." Andrew also sent me pamphlets and articles about the botanical activities of James and Thomas. He also related that Euphemia and David Wilson had five children; however, only Mary Ann survived. Jessie died in infancy, Thomas and David died when they were nine and James died when he was two. We are now looking for records concerning Mary Ann and Alexander Grant and their descendants.

A letter from Judy included the following information: "My cousin Margaret, who also married a Hamersley and lives just up the road from 'Hawthornden' is the youngest child of the F.N.Drummond who answered your great-uncle's letter. Margaret has four sons, all farming near Toodyay and a tribe of grandchildren, so perhaps we may send a delegation to Canada some day. I am enclosing a copy of our family tree in W.A." and "The letter you sent (from Uncle Fred Drummond) was in answer to the following;

McKerchar & Forrester  
Barristers, Attorneys, Solicitors  
and Notaries  
D. Forrester. D.W. McKercher

Winnipeg, Man.  
March 11th /05

Mr. Drummond  
Perth  
W. Australia

Dear Sir.

Happening in a conversation with Miss Somerset to say that I had heard my father say that he had relatives in your country by the name of Drummond, and found that she had met a gentleman of that name when visiting in Perth a few months past. I thought you would pardon the liberty of my addressing some enquiries to you to ascertain the identities or otherwise of the families. My father died some time ago & I fear that my information regarding his relatives is meagre in the extreme. His mother's name was Drummond and she had two brothers James was the name of one, I believe but am not certain. They were both, however, botanists - one, if I remember correctly, had charge of the Botanical Gardens in Cork, Ireland in the employment of the British government and one I recollect was with the Franklin Relief Expedition which traversed this country in the early (?1800s) so far North I believe as the Arctic Ocean. One of the brothers was given land on the Swan River Australia and the other went to the West Indies, I think. My father was born near Forfar, but his people came to this country when he was a child, and I think he never heard directly from any of his relatives, and often expressed a wish that he should make some attempt to get into communication with them.

Perhaps it would not be asking too much to let me know, if, from these few particulars, you think there is any relationship between your family and my father's. I send this, by the kindness of Miss Somerset, through her (?) brother Mr. Harkiss Somerset whom you doubtless know.

Yours truly  
Donald Forrester"

Judy continued;

"I find it extraordinary that these two letters have survived, & have, as it were, reunited such long lost cousins. It was only on my mother's death, 17 years ago, that I acquired this fragile document: I had not known that G.G. Grandfather had a sister (let alone two as we now know)."

It is a fascinating aspect of this research that Andrew wanted to make the present-day connection between the Australian and Canadian families. As a retired crime detective in a Scottish police force, he respected his intuition which led him to write to MGS,

Judy continued,

"Margaret's interest in botany was a complete surprise; communication was extremely difficult & long winded and I can imagine the families drifting apart very easily. None of James Drummond's letters here survived a fire, his letters to the Hookers at Kew, & to Darwin survived & can be seen there, I have read them, & Thomas's when I was in London last; I did not think to enquire about Margaret, and the name Forrester was unknown to me. I think I'll put this in Andrew's lap. If any of her work survives one of the

Botanists will know or be able to find out. Thomas of course died of cholera in the West Indies. A letter to Hooker from Dr. Lyall in 1835 shows why these two helped Thomas' family:

'(12 July) I am sincerely sorry poor Drummond is gone. There are few naturalists who possess his intelligence & zeal united with such hardihood, and with every requisite for a discoverer and explorer.' "

I had written in one of my letters that family stories indicated that Margaret had ridden her horse through the woods in early Ontario and that she had been able to give the botanical names to the plant species that she had seen - somewhat of an exaggeration I was sure, as many of the plants would have been unknown in the British Isles.

Andrew sent me information from parish records of the Forrester and MacFarlane ancestors. He also made inquiries to see if there were any records that Margaret had sent botanical information back to Dr. Hooker at Kew Gardens. Unfortunately there are no records of work done by Margaret Forrester in the mid 1800s.

Andrew and Judy sent me copies of the correspondence to Dr. Hooker at Kew Gardens concerning the Thomas Drummond family and how they fared after his death. The letters are marvellous to read and reveal different aspects of their characters as seen by different correspondents. His wife had moved back to Scotland with the three children and was keeping house for her father. The oldest daughter went into service to help support the family and later she and her sister were weaving. Young James who disappeared as a hoped for botanist has been found as a Minister of the Cloth who served briefly in India before ill health brought him back to Scotland.

My sister, Jean Hewko, talked to Judy on the phone while on a tour to other states in Australia with a friend. When she got home she started to search for information about Thomas Drummond and his missing son James. She found this item in *The Canadian Encyclopedia*: "...(b in Scot c1780; d at Havana, Cuba early Mar 1835). Assistant naturalist to John Richardson on the second expedition led by Sir John Franklin, Drummond did not accompany Richardson to the Arctic but instead botanized at Cumberland House on the Saskatchewan R, 1825, in the Rocky Mts near Jasper, 1826, and at Carlton House, 1827. In the mountains alone, Drummond collected 1500 specimens of plants, 150 birds and 500 mammals, some new to science. He had a narrow escape from the jaws of a grizzly bear, and once went 7 days without food. In 1828 he became curator of the botanical garden in Belfast and from 1830 to 1834 made important collections in the southern US, especially Texas. A number of plants, including those of the genus *Drummondia*, and the yellow mountain aven, *Dryas drummondii*, bear his name."

At the University of Manitoba she called up the computer listing for botanists and found information for a gentleman whose grandfather had been the famous botanist Thomas Drummond. Andrew is now completing research on the next generation. Now that we have made connections in Canada and Australia we are anxious to find the cousins in the British Isles.

I have been very fortunate to be able to travel and I went on a tour of the British Isle so I could get the feel of the countryside before going back to do a more detailed journey to the specific ancestral locations.

Andrew met me in Edinburgh and that very kind gentleman took me to the place where my great-great-grand mother Margaret had been born and had gone to school. I can't begin to describe the feeling I had to be there and to see the places where she had been two centuries ago. Her father, Thomas, had been a gardener on the Fortheringham Estate at Inverarity and I saw a house where they had once lived. Andrew was able to tell me some of the stories he had gathered as he was researching the family history. He pointed out the attic in the house where Thomas Sr. had wintered the more delicate plants by the big chimney and the little green house that he had used is still standing in the yard.

Jean and I talked to Judy on the phone and she invited us to visit her in W.A. and so we did. For two and a half weeks this fabulous lady, who is a noted historian, took us through the countryside and gave us the opportunity to meet other Drummond kinfolk and her friends. They showed us areas where James and his family had lived. When the family first migrated to Western Australia, James had started to develop the gardens for the Governor of W.A. but later had moved to the Toodyay area where he and his sons began to develop a (farm) station. They were also noted as having explored and surveyed the surrounding country. In their travels they gathered plant specimens to be sent back to England. They recorded the difficulty they had in packaging the specimen as paper was in very short supply. We saw the roses growing by the road side that James had planted, the site is now a National Trust and protected.

Judy had asked us to come in late August as the wild flowers would be in bloom, their spring was a bit late but we did see beautiful countryside and Judy gave us the local and Latin names for the plants which are so different from the flowers we have in Manitoba. We reluctantly returned home but we write, or more often, phone when we get some exciting piece to the puzzle or just to say hello. I'm sure that one hundred and sixty some years ago Margaret would have longed to talk to her brothers and sister on occasion.

Meanwhile, I feel very fortunate that I have had the opportunity to say: "I've gone on a journey and I've met my

great-great-grandmother's brother's great granddaughter."

### **Scottish Genealogical Resources in Winnipeg**

The Manitoba Genealogical Society Inc. (MGS) has approximately 200 catalogue listings of Scottish sources in its library/resource centre. These include such titles as:

*The Bartholomew Gazetteer of Great Britain  
The Atlas & Index of Parish Records  
Topographical Dictionary of Scotland  
The Scot in British North America  
Military Scotland 1890*

The library also has other societies' journals by subscription/exchange, for example:

*International Society for British Genealogy and Family History  
Federation of Family History Societies Journal: News & Digest  
Scottish Genealogist  
Aberdeen & Northeast Family History Society  
Tay Valley International Historian*

MGS also has microfiche copies of the International Genealogical Index (IGI) for Scotland as well as for several other countries. The Index lists names, events, dates, and locations from documents microfilmed by the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints.

The Winnipeg Stake Family History Centre for the LDS Church also has the IGI. Microfilms of the primary source documents shown on the index can be ordered from Salt Lake City through the Family History Centre. The FHC also has microfiche copies of the Scottish Parochial Records from 1650-1855. Telephone 261-4271 for more information (*Editor: Mon/Wed: 10:00am-4:00pm and Tues/Thurs. evenings 7:00-10:00pm*).

Winnipeg Centennial Library, 251 Donald St., 986-6450, has a very good collection of books that are helpful to the family historian. Also try your local branch of the public library. Centennial Library has microfilms of early Canadian Censuses and will order microfilms of the early Canadian newspapers from the National Archives of Canada.

Elizabeth Dafoe Library at the University of Manitoba has a wonderful collection of maps and gazetteers. They also have microfilms of all the Canadian Censuses for all the provinces of Canada.

The Hudson Bay Co. Archives, 200 Vaughan St., Winnipeg, 945-4949, will have records of the Scots who served the Company in Canada.

#### Suggested reading:

- In Search of Your British & Irish Roots* by Angus Baxter  
MGS# 929.1 Bax & one on reference
- Tracing Your Scottish Ancestry* by Kathleen B. Cory  
MGS# 941 Cor
- A Dictionary of Scottish Emigrants to Canada Before Confederation* by Donald Whyte MGS# 971.004 Why
- Genealogy in Ontario: Searching the Records* by Brenda Dougall Merriam MGS# 929.3 Mer & one on reference
- Handbook for Reading and Interpreting Old Documents* by Elizabeth Briggs MGS# 652 Bri

---

#### OUR SYMPATHY

to



The family of John K. Bothe, MGS #2647, who died April 19, 1995, in Winnipeg.

The family of Heather Pilloud, former MGS member, of Brandon.

The family and friends of Doris McDonald, longtime member of MGS, June 1995, in Winnipeg.

The family of Andrew S. Marley, MGS #2723, who died August 14, 1995, in Winnipeg.

---

---

#### CLASSIFIED ADVERTISING

##### GENEALOGICAL RESEARCH in BRUCE, GREY & HURON COUNTIES, ONTARIO

Did your ancestors pass this way? Many travelled through Ontario in search of land, jobs, or their fortunes. They married and had children that went their own way while others stayed on in Ontario to build a life. Consultations and fee schedule provided on request.  
Sharon Murphy, 277 Victoria St. S., Kincardine, Ontario N2Z 2V9. 519/396-7631.

---

##### HISTORICAL RESEARCH ASSOCIATES:

Have you traced your ancestors to Ireland? If so, Joan and Jennifer will be pleased to help you continue your research. For personal, professional and prompt service, write to: Joan Phillipson BA [Hons], Jennifer Irwin BA [Hons], Glen Cottage, Glenmachan Road, Belfast BT4 2NP, N. Ireland, or 7 Lancasterian Street, Carrickfergus, BT 38 7AB, Co. Antrim, N. Ireland.  
Please enclose \$10 for a preliminary evaluation.

---

#### "ALTERES HAUS" to GOVERNMENT HOUSE

Lynn Francis, MGS #2656

In Lunenburg, Nova Scotia, there is a house reputed to have been owned by my great great great grandfather, Jacob Ulschi (1734-1795). The description in the book *Lunenburg - An Inventory of Historical Buildings, Photos* reads, in part:

This house known by many as the 'Romkey House' is one of the oldest, if not the oldest extant house in Lunenburg. In 1774, Jacob Ulschi, a mariner, purchased Lots 6, 7, 8 for 10 pounds from one Henry Kistner, a shoemaker. In 1795 he sold these, plus 2 water lots and another town lot for 180 pounds to John Anderson. This price difference suggests the existence of a house by that time.

Certainly the house shows marks of antiquity. It has solid plank walls, approx. 5" thick - there are hand-wrought nails evident in barely accessible attic spaces - rooms have low ceilings just over 6 ft. in height. - evidence of older fireplaces now blocked off - several original windows on back and sides of the house which have small panes (7"x9") in a 6 over 6 arrangement / slender staircase / mouldings used in parts of the house clearly date late 18th or early 19th century.

Some changes were made to the house when it was used as the town's Custom Office by Edward Dowling who had acquired the property from Louis Oxner, a waterfront merchant, in 1865, whose father James Oxner had acquired it in 1824 from John Anderson. In 1913 James Dowling conveyed it to his daughter, Ella, and her husband William Romkey. The house is now owned by James Kinley, grandson of Ella and William Romkey.

While in Lunenburg recently, I found the house, the plaque on the front reading *Alters Haus*, German for oldest house, (indeed, it turned out that we bed and breakfasted just across the street), and wondered if I might meet with this Mr. Kinley.

Upon enquiring at the Genealogical Society there, I was told "Well, he doesn't live in Lunenburg any more, of course, since moving to Halifax on his appointment as Lieutenant-Governor. But his son lives in town; however, he and his family are in Halifax today attending the Lieutenant-Governor's Garden Party. Perhaps he'd be back this evening."

In the evening, walking about trying to locate the former home of another ancestor, a great uncle, we unexpectedly found ourselves at the address given us for the Junior Kinleys. Mr. Kinley wasn't home but his wife was (a friendly

young lady still in her Garden Party dress and bare feet) and we had a nice chat while she ran hither and yon after her two year old. They had lived in *Alters Haus* until moving into the vacated Senior Kinley home, and it was now being rented.

When I asked if it might be possible to see inside, she offered to contact the rental agent the next day. Unfortunately we were leaving very early next morning but would be back in two days - I was to telephone her, which I did. No, it was impossible, new tenants were moving in that day. I was so very disappointed.

Walking by the house "one more time", still yearning to get inside, and after much urging by friend husband ("They can only say no.") I knocked on the door. When I explained my interest in the house, the lady said I was welcome to come in, explaining that she was just moving in that day - actually she and her daughter were cleaning the place - not a stick of furniture yet.

Of course I didn't get to see "hand-wrought nails" etc. but I went up the (very) "slender staircase", ducking my head to get to the second floor and noting the low ceilings (some of which now are unfortunately covered with that dreadful metal of the 1920s or so); one fireplace had been uncovered. It was all very thrilling.

Back in Halifax for a few days, we were walking by Government House and just wondered if maybe the Lieutenant-Governor would be interested in our story (his daughter-in-law had told us how fond he was of that house). After a few "Nos", "Well, maybes", and much indecision, we rang the bell. A dear little man opened the door ever so slightly, peeked out, and said "Yes?". He asked if we had an appointment - no - and upon explanation of our visit, he said to wait and closed the door. We waited.

He appeared again when a messenger came with a parcel, told us Their Honours were both on the telephone, and to wait. We waited, beginning to feel that we were imposing.

However, eventually the door opened wide and we were informed that His Honour was tied up but Her Honour, Mrs Kinley, would meet with us. She graciously ushered us into a large elegant room and we were invited to sit on one of the settees. (Thank heaven I was wearing a dress that day; thank heavens I was wearing nylons!) She was very interested in the whole thing and took down particulars, regretting that her husband couldn't be there with us. She told us he doesn't like it being called "Romkey House" in view of all the previous owners. We were asked to write out our names and home address, and she mused that they were in Winnipeg once to attend a Navy League Annual Meeting. My husband's mind clicked and he asked if His Honour had, at that time, been the National Presi-

dent of the Navy League of Canada. He had. And it turned out that we had met them then as Mr. and Mrs. Kinley. It's a small world.....

Further: Apparently Point Pleasant Park, Halifax, still belongs to Britain (for 999 years originally) and once a year rent is paid to the Crown (a shilling, I believe, whatever that translates to in Canadian). The Lieutenant-Governor had to be there within an hour of our visit so that is why he was tied up - getting dressed, etc. for the occasion.

---

Only those who do nothing at all  
never make mistakes

---

## ARE YOU SURE SHE'S YOUR GREAT-AUNT?

Seen in *Rooting Around Huron*, Huron County Br. OGS, Vol. 16 #3, August 1995. Originally in *Hazen Family Association* newsletter, September 1994.

What do you call your father's father? Grandfather, right? and your father's mother is Grandmother, right? Now what do you call the siblings of your grandparents, who are in the same generation as your grandparents? What? You call them Great aunts and uncles? Unfortunately, all of us seem to have been brought up using this incorrect terminology. Properly stated, they are your Grand aunts and uncles. Your great aunts and uncles will be siblings to your, you guessed it, great grandparents. Simple, once you get the hang of it.

Conversely, what do you call the children of your nieces and nephews? Since you are a sibling to their grandparent, you are a grand aunt or uncle, and they are your grand nieces and nephews.

What difference does it make? Well, it can actually create a tangled nuisance in genealogical records, for incorrectly using the term, "great", when "grand" is meant implies another generation in there that doesn't exist. I've noticed many newspapers appear to use the terminology correctly, but the same cannot be said for some of our august genealogical societies on this continent, who use the terms loosely and carelessly. They can point to a dictionary that says great instead of grand is acceptable, but this is due to common usage, and because of common usage you'll also find "ain't" in these same dictionaries.

So next time you read or hear someone mention their great-aunt or uncle, you'll now ponder whether or not it's "grand" that is meant.

---



## GENERATION GAPS

Send queries to MGS, Attention: Editor. Members allowed one free query/year; additional or non-member queries \$2.50 each. Please TYPE or PRINT.

All addresses given are Canadian unless otherwise noted.

## CAMPBELL

Robert, from Perthshire, Scot. Worked for Hudson's Bay Co. 1830-1871-Yukon. M. 1. ? 1830-40. M. 2. Eleanor Stirling 1859. Dau. of 1st m.: Mary Campbell who m. Andrew Flett, Orphir, Scot. They had 1 dau. & son for sure. Dau.: J\_\_ m. Peter Flett Garson, Birsay, Scot. Retired/died Winnipeg, Man. 1894.

Contact: Betty J. Macdonald-Deck  
Box 1637  
Chetwynd BC V0C 1J0

## CARTER

William Wallace Carter either owned or managed the Clifton House Hotel, Winnipeg, in the late 1800s. My gm, Emma Carter m. James Henry Rogers Oct. 7, 1885. The Carter fam. was orig. from Brookfield, N. S. where Emma was born. Unsure where her sisters, Charlotte (Marcy), Minnie (Campbell), Ada (Williams / Moore) were born. Appreciate any info re family and/or hotel.

Contact: Dorothy J. Graham  
236 - 66A Street  
Delta, British Columbia V4L 1M5

## COOPER

Robert Cooper, b1817, Yorkshire, Eng., m. Margaret Miller (b.1831, Tipperary, Ire.). Moved to West-Manitoba area c1880 from Clinton, Ont. Chn: Mary J. m. Richard Brigham; Annie m. Thomas Muirhead; Margaret m. James White; Robert m. Margaret Churchill; Jacob m. Elizabeth Berry; Kate m. John McFadzen; Isabella m. William Kerr; John m. Elizabeth Weir; Louisa m. Henry Fulford. Any info apprec.

Contact: Mrs. Beth Robinson  
Box 3853  
Steinbach Manitoba R0A 2A0

## CROWDER

Tom Crowder & bro. John m. sisters Pearl & Rose Genik. Left Dauphin are for B.C. after 1923 & then maybe to USA. Any info or desc.

Contact: Mrs. Colleen S. Johnson  
Main Road  
R.D. 7  
Te Puke New Zealand

## GRAHAM

Thomas Graham was moving his household belongings/cattle from Cavan, Ont. to Oxbow when he fell through the ice and later died at Boscurvis (Boiscurv's) Assiniboia, May 2, 1892. Appreciate any information.

Contact: Dorothy J. Graham  
236 - 66A Street  
Delta, British Columbia V4L 1M5

## KOSHOWSKI

Peter Koshowski & wife Mary arr'd in Canada after 1905. Chn: Jack, b1896; Alex, b.1901, m. Ann Furkalo; Frances m. Ronald Sckmo; Jean m. Allen Smith; Amilia, b.1905, m. Mickael Genik; Ann; Bessie, b.1911, m. John Strand. Seek info or desc.

Contact: Mrs. Colleen S. Johnson  
Main Road  
R.D. 7  
Te Puke New Zealand

## POIRIER / PERRY

Seeking Poirier / Perry family who went from Cap St. Ignace, Quebec to "Western Canada" & raised grain. Someone corresponded with Marie Gaudreau Perry (Mrs. Louis O. Perry) in Maine until her death in 1961.

Contact: Norma E. Perry  
217 Lawrence St.  
Benton, Maine 04901 USA

## ROBINSON

Seeking Info on John (Jack) Robinson family of Michipicoten, Lake Superior Post. Worked as clerk for Northwest Co. in 1813. Dau. Frances b.1822. Search'g for other family members' names, & wife's name, &/or desc.

Contact: Bud Swanson  
P.O. Box 634  
Chapleau, Ontario P0M 1K0

## ROGERS

James Henry, b. June 21, 1860, Williamsburg, N.Y., s/o Charles D. Rogers & Ann Eliza Hart (m.1854). Their first 2 chn. were b. in Winnipeg (believed to be at the Clifton House Hotel): Clarence Henry, b.Aug. 17, 1886 & Clifford James, b.Dec. 18, 1888. 7 more chn. b. across northern U.S. - farm. travelled with Northern Pacific Railway (J.H. Rogers was paymaster). Fam. settled on West Coast. Any info.

Contact: Dorothy J. Graham  
236 - 66A Street  
Delta, British Columbia V4L 1M5

## SYMCHYCH

Pearl Symchych (Paraska) m. Nickola Genik after 1897 in Canada. Homesteaded at Kosiew, d.c1907. Chn: Michael, Anthony, William, Ann. Seeking any info re her fam.

Contact: Mrs. Colleen S. Johnson  
Main Road, R.D.7  
Te Puke New Zealand



## BOOK REVIEWS

Louisa Shermerhorn, MGS #567L, Library Chair



**Driver & McMichael Families: Spanning the Ocean'**  
by Margery Clark Kapas, #407, 220 - 7th Street, New  
Westminster, BC, V3M 3K4. Canada.  
2 vols. Vol. 1 covers the Driver family - French Huguenot  
and Irish who settled in Ontario in the 1850s and later in  
Manitoba and Saskatchewan. Vol. 2 covers the Mc-  
Michael family - Scottish/Irish. Sources are listed and  
there is an every name index as well as charts, maps and  
pictures. FH & BIO 929.2 Kap LJS

### *Goodwin Families in America*

by Judge John S. Goodwin.

Facsimile Reprint from William and Mary College Quarterly Historical Magazine. 1897. ISBN 0-7884-0205-6.  
Heritage Books, Inc., 1540-E Pointer Edge Pl., Suite 300,  
Bowie, MD, 20716. \$15.00 plus postage.

This genealogy deals primarily with the York County, Virginia, Goodwins beginning with Major James Goodwin who settled there in 1648. However, the author has added appendices dealing with many unconnected Goodwin families in the USA. FH & BIO 929.2 Goo LJS

### *Ritchots of North America*

by Dominique Ritchot, 5410, St-Dominique St., Montreal,  
Quebec, H2T 1V4, Canada.

Dominique has sent the Ritchot Métis line dating from 1799. Her line, L'Assomption, dates from 1880. Both branches have a common ancestor, Jacques Ritchot, born in South Brewick, ME about 1680. He married Elisabeth Dubois in Quebec in 1703. Their great grandson Michel-Joseph was a fur-trader/voyageur eventually settling in St. Vital (now part of Winnipeg, Manitoba). FH & BIO 929.2 Rit LJS

### *St. Michael's Anglican Church, Grosse Isle, Manitoba 1892-1992*

"The collection of information in this booklet is a group effort by present and former members to commemorate the formation of St. Michael's Parish at Grosse Isle, Manitoba." The 100th anniversary celebration of the Church was held in August 1992. Grosse Isle is in the Rural Municipality of Rosser. Lists of clergy, plus marriages, baptisms and deaths recorded at the Church, will be much appreciated by researchers, as well as the many pages of pictures of members through the years. MANITOBA 2 LJS

## ACKNOWLEDGEMENT

The Manitoba Genealogical Society Inc. acknowledges, with pleasure, an operating grant of \$10,800 from the Manitoba Government's Department of Culture, Heritage and Citizenship. Thank you.

## APPRECIATION for MGS VOLUNTEERS

Ipswich, England  
4 July 1995

Dear Mrs. (Eleanor) Corbett

You sent me recently some information about GRAHAMDALE, Manitoba, in response to my enquiry about the place where my great-uncle Edwin John BROWN lived before the First World War. I am writing now to express my thanks for your time and trouble in looking out this information for me - it was more than I'd hoped for, and gives me a wonderful picture of what his life must have been like at this time. Thank you also for your advice to write to the Veteran's Affairs about the medal that I have - I will certainly do this, whilst waiting for a reply (in 3 or 4 months, they say!) about his service record from the National Archives.

This last weekend my husband and daughter and I visited his grave at Wimereux in France; we also went to the awe-inspiring Canadian Memorial at Vimy Ridge, where we think he was fatally wounded during the attack on the Ridge on 9 April 1917. It was a memorable trip, and I am gradually piecing together a "jigsaw" of this "unknown soldier" of mine, whose existence I knew nothing of until March this year.

Thank you again for your help and kindness.

Yours sincerely  
Alison West

Calgary, Alberta  
Excerpt from: 27 July 1995

Attention: Joyce Elias, Editor

It's always nice to hear from you, Joyce, and I wish you and the Society continued success. The Manitoba organization has produced a very fine quarterly and your members should be quite proud of it and your own personal efforts. I enjoy reading it when opportunity permits. Keep up the good work!

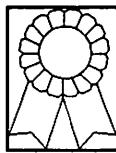
Yours sincerely  
Brian W. Hutchison  
Gen-Find Research Associates

and another ACKNOWLEDGEMENT

MGS thanks, also with pleasure, Kenneth G. Maxom, for a donation of two Bell and Howell microfilm/microfiche readers and a planetary camera (microfilm) and stand. The readers are now in operation at the Resource Centre.

## GENEALOGY GEM

John McCrindle, MGS #738



### A Tribute to the Pioneers

One hundred years have come and gone  
since the pioneer first came west.  
They were a hardy lot of folk  
determined to do their best.  
As they cleared away the brushland  
and toiled with the clayey sod  
We cannot help but look back on them  
for they were an Act of God.

Even though they sowed the land only to see  
the crops frozen, flooded or drought  
They would not give in to the labor and the loss  
For they knew somehow, some day; they would win the  
bout.  
It was not easy for them to leave their homeland far away  
And come to the promised land of plenty and toil night  
and day.

Then came the rebellion of 1885  
when Louis Riel made his mighty drive.  
It hardly dampened the pioneers' spirit  
as they knew they wanted to survive.  
When the guns were finally silenced  
over the mighty plain  
The pioneers picked up where they left off  
and things were back to normal once again.

The railroad followed close behind  
with the steaming iron horse.  
The pioneer, he ploughed the plains  
with oxen and the horse.  
The immigrants came with a feverish rush  
to seek their fortune and fame.  
But they found out it was not easy as was mentioned  
in the brochure in their homeland from whence they came.

The war to end all wars was well upon the way.  
The sons of the pioneers said "Mom and Dad, I must be  
on my way;  
To fight for King and Country and to do what we think is  
right."  
They paid the human sacrifice leaving hearts that were not  
light.  
Many a mother, wife and sweetheart were left crying day  
and night.  
When the sounds of war's over and those who returned;  
Took up the tool and the plow  
beginning again to sow for what their hearts yearned.

The depression years were very grim  
and to add to all the toils they had,  
Most of the pioneers were determined that they would  
hang on  
even though conditions looked very bad.

"Perhaps" they said, "this land we will not give up  
As deep down within,  
we will somehow come out on top even though  
at times it be thick and thin."

The second World War was well upon the way;  
And the pioneers' grandsons were old enough to fight.  
The pioneer could only say  
"Oh! My God, I hope things will turn out right."

This is all a part of why we have a reunion here  
To remind us of their accomplishments of yesteryear.  
Those dear souls who have gone before us  
still linger in our minds to this day.  
We, as the present generation,  
should look upon it in this way,  
If it wasn't for the pioneer,  
we may not be here today.

### MGS EVENT CALENDAR

Sept. 20: E E Br. mtg. 7:00pm. at MGS.

Sept. 27: Wpg. Br. mtg. 7:00pm., at MGS.

Sept. 28: Dauphin Br. mtg. 7:30pm., Town Office Bldg.,  
Dauphin

Oct. 14: MGS' AGM, 9:30am., St. Boniface College, 200  
Cathedral Avenue, Wpg., followed by a Luncheon,  
12:30pm, Le Café Jardin, 340 Provencher Ave. (Franco-  
Manitobain Cultural Centre), Winnipeg. See page 34.

Oct. 18: E E Br. mtg. 7:00pm., at MGS.

Oct. 21: Irish Interest Group, 1:30pm. (Tentative date -  
call MGS to confirm.)

Nov. 4: MGS Council Meeting, 10:30am. (subject to  
change), at MGS.

Nov. 15: E E Br. mtg. 7:00pm., at MGS.

Dec. 1: Deadline for December Generations

Dec. 20: E E Br. mtg. 7:00pm., at MGS.

Now to Dec. 31: Renewal time for those members with  
Sept. 30/Oct. 31/Nov. 30/Dec. 31, 1995 expiries (see your  
address label).

### COMPUTER INTEREST GROUP

1st meeting: Sunday, September 10, 1995, 2pm., at MGS.

### IRISH INTEREST GROUP

Sat., Oct. 21, 1995, 1:30pm., at MGS. Phone to confirm.



**MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY, INC.**  
**885 Notre Dame Avenue**  
**Winnipeg, Manitoba, Canada, R3E 0M4**

New Membership     Renewal

MGS Number (if renewal) \_\_\_\_\_

NAME [Please Print]

Street

City

Prov./State	Postal Code
-------------	-------------

Telephone Number

Name & MGS No. of Associate Member at same address

**M.G.S. MEMBERSHIP (Basic Fee)**

Individual	\$ 25.00	_____
Associate (of above)	\$ 10.00	_____
Institutional	\$ 25.00	_____
Life Member	\$ 250.00	_____

**MGS BRANCH FEES (Payable directly to Branches)**

Dauphin	\$ 5.00
East European	\$ 12.00
Southwest - Individual	\$ 10.00
Associate of above	\$ 8.00
Swan Valley	\$ 5.00

DONATION for MGS Projects \_\_\_\_\_

**TOTAL ENCLOSED** \_\_\_\_\_  
 [Payable in Canadian Funds]

Membership Card will be mailed with GENERATIONS.

**G.S.T. not applicable**  
 Federal Income Tax receipt issued for membership  
 and donations over \$5.00

No duplicate receipts will be issued.

**RESOURCE CENTRE HOURS**

MGS expects to begin regular hours Sept. 17-23, 1995.  
 Please telephone 204/783-9139, to confirm. The answering  
 machine will also give the current office hours.

Tues/Wed/Thurs: 10:30am - 3:30pm., beginning Sept. 19

Tuesday evening: 5:30pm - 8:30pm., beginning Sept. 19

Sunday: 1:00pm - 4:00pm., beginning Sept. 17,  
 with EEB members available. EEB members will also staff  
 the Centre the first Sun. of each month, beginning Oct. 1.

The United Empire Loyalist Association will open the  
 Resource Centre the 3rd Monday of each month, begin-  
 ning Sept. 18, 10:30am.- 3:30pm.

**ANNUAL GENERAL MEETING 1995**  
 Manitoba Genealogical Society Inc.

When: Saturday, October 14, 1995

Time: Registration: 9:30am.

Call to Order: 10:00am.

Where: St. Boniface College, 200 Cathedral Ave. Wpg.

Why: Concern & Involvement in the Organization's  
 Growth!

When the business has been completed, please join us  
 (bring a guest if you wish) at

**LET'S GET TOGETHER LUNCHEON**

When: Saturday, October 14, 1995

Time: 12:30pm

Where: Le Café Jardin, (Franco-Manitobain Cultural  
 Centre), 340 Provencher Blvd., Winnipeg

Cost: \$12.00 \*\* - buffet

Why: Awards, Recognition, & Socializing!

\*\*

We require a count for these two important events.  
 Please visit / phone/ mail to MGS by Oct. 6, the  
 names of those attending each event. Include the  
 form below & \$12.00 fee for each person attending  
 the Luncheon.

Thank you.

\_\_\_\_ **Attending AGM:** \_\_\_\_\_ **☒** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ **Attending Luncheon:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ **Luncheon Fees @ \$12.00 =** \_\_\_\_\_